EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 9, NUMBER 38 • SEPTEMBER 24, 1975 • 20 CENTS

CHINATOWN COMPLAINS OF DIRTY STREETS AND RODENTS

(Ed. note: On July 18, 1973, East/West ran a feature, "The Eyesore of Chinatown Streets; Street Clean-up and Repair Occupy Low Priorities." Since that time there has been little improvement in the condition of the streets. The photos in this issue, taken (before the interviews) at the request of our readers, document the trashing in Chinatown. Nothing has changed except the garbage.)

Article by RICHARD SPRINGER
Photos by DAVID LEE, JR.

SAN FRANCISCO — This has been a good year for tourists, Chinatown businessmen, street-cleaners and rodents. Tourists are many. They spend their money and spill their food.

Business is good. Some store-owners on Grant Avenue clean up in front of their stores continually. Some don't. As the City treasury gets thinner, so do the ranks of the street cleaners, in number that is, not in wallet. San Francisco's celebrated sweeping marvels pull down anywhere from $16,000 to $19,000 per year.

RODENTS

Rats and other rodents are celebrating too. Their ranks are swelling and they pull down anything they can get their paws upon in Chinatown's back alleys and byways.

The wire trash receptacles attached to poles on Grant Avenue are handy, handy for the furry creatures and unfurry creatures who search for tidbits late at night. Most of the good stuff drips through to the ground anyway.

According to Gerald Sullivan, assistant superintendent of street cleaning, weekend street cleaning in Chinatown has improved during the last few weeks. The federal government created some job funds through the Comprehensive Employment Training Act (CETA) and Public Works got some of the action. People were put to work cleaning the streets on weekends and this is the reason the streets have been "exceptionally clean since" (according to Sullivan, not according to our East/West photographer). The CETA program is funded for one year. After that, watch your step.

CONTAINERS

A Chinese American, Jeffrey Lee, holds the important position of assistant to Public Works Director Myron Tatarian. Lee told East/West last week that a citizens' committee, headed by Frida Klussman, president of San Francisco Beautiful, is campaigning for private donations to purchase trash containers for San Francisco. About 100 containers, costing about $100 each, could be acquired in this fashion. A good effort, but just a "drop in the bucket," says Lee.

One of the $100 containers has been installed near City Hall. Unfortunately there's a design problem. They are too tall to empty easily. It takes two streetcleaners (or $32,000-$38,000) to service them.

The Board of Supervisors is considering a Public Works request for more money for more containers. The budget is thin, so Public Works proposes to finance the containers through advertisements on the outside of the receptacle. This doesn't sit too well with environmental groups and most Board members. There's only a slim chance for passage of that appropriation.

PARKING

Restricted parking on certain streets at set times is working well in the Richmond District, according to Lee. Plans are afoot to extend the program to South of Market and the financial district. Such a plan would be impractical in Chinatown at this time, he says. "You have to have spaces for people to park," Lee exclaims. Chinatown is too congested and busy 24 hours a day. "We do spend more time in Chinatown street cleaning than in almost any other area. It just needs it more."

Said one Chinatown businessman watching the slow progress of a lone Chinatown weekday street cleaner, "He doesn't even pay for the broom he leans on."

'This has been a good year for tourists, businessmen, street-cleaners, and rodents . . .'

House Finally Repeals Executive Order 9066

WASHINGTON — The House repealed Executive Order 9066 September 4, 23 years after it was promulgated by President Franklin D. Roosevelt during the Second World War, according to the Pacific Citizen.

Executive Order 9066 formed the basis for the relocation and detention of thousands of Japanese Americans on the West Coast during the war years.

The House repealed the order in the form of HR 3884, a bill providing for termination of all powers and authorities under any national emergency existing on the date of the enactment as of one year from the date. It had been for two years. The vote was 388 yes, 5 no, and 49 not voting.

President Roosevelt signed the order on February 14, 1942, for the declared purpose of "protecting national defense resources from sabotage and espionage."

"As history now shows," said the Pacific Citizen article, "no Japanese American has been tried and convicted of sabotage or espionage during World War II."

Ford's China Trip—After Thanksgiving

WASHINGTON — President Ford has decided to visit China shortly after Thanksgiving, according to State Department sources.

Secretary of State Dr. Henry Kissinger is expected to make a trip to Peking some time during October to prepare for the presidential journey.

Kung Fu Weapon Kills Boy

HONG KONG — A 14-year-old boy died in Queen Elizabeth Hospital from injuries received when he was attacked by a 12-year-old boy with a "Bruce Lee club" (nunchaku)—a lethal kung fu weapon —last week.

The mother of the 14-year-old boy reported that the two fought over some cartoon cards.

The police department is treating the case as homicide. The boy has been charged with murder.

A second incident involved two elementary school boys. In Lung Shan School, a 13-year-old pupil was killed by his schoolmate with a sharp bamboo stick. The stick pierced his upper left chest. The injured boy was rushed to a hospital, but he was found dead on arrival.

Two More Restaurant Robberies in Sacramento

By WALLY LEE

SACRAMENTO — Two more Chinese restaurants, the Hong Kong Cafe and the Ming Yuen, have become the latest targets of youthful Chinese robbers.

Local police believe that the three youths who held up the two restaurants September 9 may have been the same trio who robbed and shot the assistant manager of the China Camp restaurant July 19 (E/W 8/20/75).

According to police, a car used in the September 9 robberies was found a short time later abandoned in the 1900 block of 13th Street. It had been reported stolen in San Francisco. Police used a special assault team to search a house near the car for suspects but found none.

The Hong Kong Cafe at 501 Broadway was robbed of approximately $50, according to Hon Wong, son of the owner. He described the robbers as being in their late teens—two of them were thin and one was fat, with the latter displaying a revolver.

Some 25 minutes later, a trio of similar descriptions robbed Joe Yee, manager at the Ming Yuen Restaurant, 1180 35th Avenue, of an undetermined amount of money. Two patrons were also robbed of their wallets containing a total of $40.

Yee thought the robbers might be in their early 20s.

The China Camp restaurant robbery July 19 is a case for which the Sacramento Bee newspaper's Secret Witness program is offering a $3,000 reward for information leading to the arrest and conviction of the robbers (E/W 9/10/75). Three Chinese youths took about $40 and one of them shot the China Camp assistant manager, who is now recovering.

Peking Releases 144 Taipei Agents

HONG KONG — Peking announced September 22 that the government had released 144 raiders from Taiwan who were captured between 1962 and 1965.

The announcement said those released included 95 agents and 49 crew members of vessels that had carried them. Among those released were two Japanese and two South Koreans captured in 1965 when they worked as crew members.

Peking said that all those freed would be given the rights of citizenship, and jobs would be found for them, but it added that those who wished to return to Taiwan would be permitted to do so.

Last spring, ten former Nationalist prisoners, freed after 26 years of imprisonment, came to Hong Kong hoping to rejoin their relatives in Taiwan. But Taipei authorities have not permitted any of them to enter.

By announcing the latest release, Peking has again put Taipei in the embarrassing position of having to decide whether to take back its own people.

EAST WEST 東西報

VOLUME 9, NUMBER 38 SEPTEMBER 24, 1975

EAST/WEST, the Chinese-American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108. Telephone (415) 781-3194. All rights reserved. Printed in U.S.A. Second class postage paid at San Francisco, Califronia.

Publisher-Editor: Gordon Lew **Manager:** Byron Mok
Associate Editor : Kenneth Joe
Advertising Director: Eileen Eng
Editorial Board: Bernice Bing, Grace Chen, Lonnie Chin, Buddy Choy, Doreen Der, Henry Der, Matthew Fong, Jackson Hu, Him Mark Lai, Mike Lee, Gimmy Park Li, Albert Lim, William So, Gary Tom, Donald Tong, Germaine Wong, Po Wong, K. L. Woo, Jack Wu, C. J. Yang, Kim Yee, Sam Yuen.
Reporters and Correspondents: Man Shou Chan, Katie Choy, Heler Hui, Mary Jew, James Lim, Cecilia Liu, Richard Springer, Collin Tong Bradford Woo, Bin Yang, Linda Yee.
Photographer: Connie Hwang
Hong Kong: Folk Kuhn, Bill Yim
Circulation: Christina Hom, Kerry Chiang, Dorothy Lew 204

EDITORIAL

THE PROBLEM REMAINS

Three years ago East/West featured a lengthy article drawing attention to the problem of filth in Chinatown. We remember that at the time many community residents voiced their indignation and offered suggestions to City departments concerned. City officials were also sympathetic to the complaints and promised action and improvement.

Now, years have gone by. The problem remains.

What frustrates Chinatown residents is the fact that this is not a new problem. Any city official who comes to Chinatown to dine and wine must see the situation. And yet, the eye-sore continues.

What further frustrates the residents is that there are so many organizations and 'leaders', together with their many political and cultural events, that they cannot even start and sustain a simple clean-up campaign. The community has been asked to contribute to many fund-raising projects, from buying airplanes to building schools in China, but no one has passed the hat around to buy some trash receptacles for their own hometown. Even today, organizations and community leaders are glad and willing to spend money and energy on concerns outside of the community rather than within. No wonder these garbage and other sanitary problems remain unsolved.

* * *

"Folks, this is Chinatown, watch your steps . . . this is the place well-known for dirty streets, creative parkings, garbage piles and well-fed rodents . . ."

Subscription order form

Find out what's going on

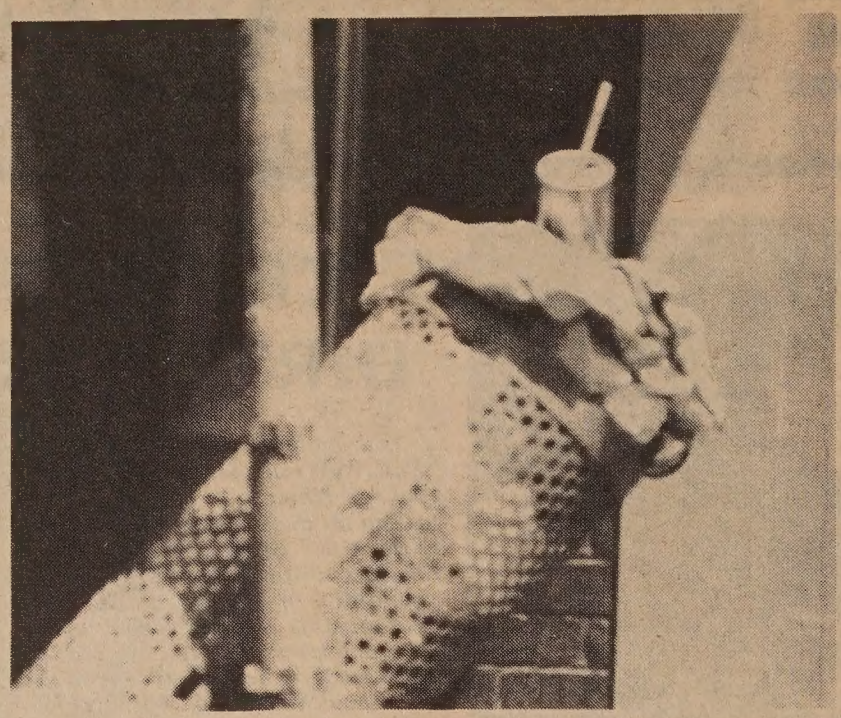
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

☐ Please enter a subscription in my name.
☐ Please enter a GIFT subscription to be sent to:

Name.....
Address.....
City..... State..... Zip.....

I enclose a check (or money order) in the amount of
☐ $10 for one year (domestic rate)
☐ $18 for two years (you save $2)
☐ $26 for three years (you save $4)
☐ Foreign rate is $15 per year.

Folks, this is Chinatown!



(Photos by David Lee, Jr.)

NUTRITION PROJECT IN OAKLAND

OAKLAND — The Oakland Chinese Community Council will be subcontracting for an Elderly Nutrition Project with the Social Service Bureau of the East Bay. The project, designed to serve persons 60 or over, will provide 30 meals a day, five days a week. Registration is scheduled from September 29 to October 3 at the Council office, 257 Eighth Street, Oakland. According to Council officials, the project was created for the elderly who live alone and often neglect their nutritional needs. The program will furnish at least one-third of their daily nutritional needs.

THIEU LEAVES TAIPEI FOR LONDON

TAIPEI — After five months of seclusion in Taiwan, former president of South Vietnam Nguyen Van Thieu left Taipei last week for London. When asked in the airport about the reports he had smuggled a fortune in gold out of Saigon, Thieu laughed and said, "It was pure Communist propaganda, made up by a stupid man, and spread by the Communists."

PRESS COMMENTS

Another Cuba?

(The following article was printed in the Far Eastern Economic Review, Hong Kong, September 19. —Ed.)

With relations worsening between Moscow and Peking, expect some odd commercial deals involving the Soviet Union and Asia. More than a possibility is the introduction of regular voyages by Soviet vessels around the Far East, calling at Taiwan and Singapore. Taiwan's strategic importance was brought to the fore by U.S. tenacity in resisting Chinese claims to the island before President Richard Nixon's visit to Peking. Today, the Kremlin would like port facilities as a prelude to a cosier relationship with Taipei. If all goes well, Soviet aircraft might well make use of the excellent airports, creating the foundations for another anti-Peking base. The price of such enormous concessions by Taiwan to Moscow: modern weapons. Taiwan fears that the U.S. courtship of Peking will mean a steady erosion of their arsenal, already under tight American control in order to prevent Taipei getting any notions about a quick return to the mainland. Soviet missiles, in particular, would be highly appreciated by the Taipei government.

This could be the start of another Cuban-type confrontation, although the Soviet Union will be pitted against Peking instead of Washington.

LETTERS

A Neglected Minority Contribution

To East/West:

The San Francisco Chronicle's September 8 article covering the destruction by fire of Cerrito's restaurant in Monterey is noteworthy for its historical nonsense. To say the world learned at Cerrito's that abalone was edible and that chef Doelter was the pioneering force is utterly absurd.

As early as 1856, the Chinese were fishing on the Pacific Coast for abalone as food, and by the 1870s, Chinese abalone junks became a common sight along California. For Chinese fishermen without boats, white schooners in Santa Barbara, for example, would agree to take them out to the various islands, receiving only the abalone shells as payment, while the meat was kept by the Chinese. Most of the abalone meat harvested by the Chinese in California was salted, dried and shipped to China. It became a sizable industry, for by 1879, the abalone harvest in seven California coastal counties, including Monterey, totaled $38,880 for abalone meat and $88,825 for shells.

The Chronicle article, sadly enough, underscores the neglect by our educational system in teaching about the contribution and role of ethnic minority people in the development of this country.

Emory M. Lee
San Francisco

'A Good Fair'

To East/West:

Re: Press Comment "Image Problems of Hop Jok Fair," E/W 9/10/75.

It strikes me as funny that of all the newspapers in Chinatown, it takes the Chinese Times to come out criticizing the "images" of the Fair. I always think that the Chinese Times has "image problems" . . . that the Times is up to its neck in political involvement.

The Fair had drawn a good crowd, had provided fun and information to Chinatown residents. It was a good fair.

Edward J. Lee
San Francisco

Caltrans Protest

To East/West:

We wish to express our warmest appreciation for the interest that East/West has shown in our layoff situation. The article "Caltrans Workers Protest Layoff" was excellent. On behalf of Concerned Caltrans Employees, I wish to extend my congratulations to Bradford Woo for his professionalism.

The news medium is probably the major access to social events for the public. News reporting factually is, therefore, a great responsibility. I certainly believe that East/West is assuming this role. I also feel that Bradford Woo has written the article with great understanding and sensitivity.

Many thanks,

Lincoln Chu
Daly City, Calif.

PRESS COMMENTS

China Reacts to Kissinger's 'Talk'

(The following is an editorial of the September 19 South China Morning Post, Hong Kong. Although the London Daily Telegraph is known to be an uneven paper, the Post is not. The Post has close connections with financial and political circles in Hong Kong and is usually considered an authority in China affairs. The editorial is reprinted here for the simple reason that they may know something about Sino-American relations that we don't. —Ed.)

If President Ford goes through with his intended visit to China later this year—though the lack of firm arrangements and necessary preparations makes it increasingly doubtful if this can be accomplished before the onset of winter—it is debatable whether Dr. Henry Kissinger will be encouraged to accompany him.

The Chinese are reported to feel miffed by an off-the-record briefing recently given by Kissinger in which he is said to have cast doubts on the importance of American relations with Peking in justification of Washington's somewhat languid approach to resolving differences with the People's Republic.

The euphoria generated by the Nixon visit to China in 1972 has long vanished and while the Americans are evidently pleased that this long-standing breach has been healed they are in no hurry to carry it to the point where Taiwan's future might be jeopardized by a premature decision to exchange ambassadors.

It would appear that the United States is keen to gain every benefit from the new relationship short of full and formal recognition in the hope that time will allow Taiwan and China to resolve their differences peacefully, free from either pressures or intervention by Washington.

However, while Peking may have been disappointed by the loss of momentum in its relations with Washington, the reported comments by Dr. Kissinger have rubbed salt in the wounds.

One remark was that the Chinese have no influence in Europe or the Middle East and have completely failed in their attempt to become undisputed leader of the Third World.

Indications are that these comments were leaked to Peking by communist sympathizers, according to the London Daily Telegraph, and while China may regard this as a Soviet ploy to antagonize Peking the reported Kissinger comments appear to square with current Washington attitudes.

President Ford, of course, may not necessarily agree and a visit by the American President either in the autumn or spring of next year would provide a convenient opportunity to clarify official policy towards China.

Mr. Ford is sufficiently experienced to make his own foreign policy pronouncements without the help of Dr. Kissinger even if he is unlikely to go further than uttering a few generalized platitudes.

China in the meanwhile can content itself by repeating its contention that it is not seeking hegemony anywhere but that its views are nonetheless listened to with respect by nations in the Asia-Pacific and Indo-Tibetan areas and with interest by many countries elsewhere.

Certainly the diminution of China's authority in recent years fully corresponds with the eclipse of other major powers, notably the United States and the Soviet Union, for neither can claim anything like the same degree of influence they once exercised either among former satellite states or those professing a degree of independence.

MAURICE SHUM
COLOR TELEVISION, STEREO AND ANTENNA SERVICE
HENRY NG
TECHNICIAN
PHONE 483-9049
CAL. STATE REG. No. 15527

Authentic Peking Cuisine
IN THE HEART OF CHINATOWN
150 WAVERLY PLACE STREET OF THE CHINESE TEMPLES
The Pot Sticker
397-9985
REASONABLE PRICES
LUNCH & DINNER
OPEN DAILY 11:30 AM TO 10:00 PM
STOCKTON ST. WASHINGTON ST. CLAY ST. WAVERLY PLACE GRANT AVE.

High-ranking Chinese Trade Mission in SF

SAN FRANCISCO — The members of the highest-ranking trade delegation from Peking were the guests of honor at a reception and dinner at the Bohemian Club last Friday. The hosts of the occasion were the Greater San Francisco Chamber of Commerce and the U.S.-China Relations Committee.

Li Chuan, delegation leader and vice chairman of the Council for the Promotion of International Trade in China, and Bank of America president A. W. Clausen spoke at the dinner.

DECLINE

The mission comes at a time when Chinese-American trade has declined sharply, largely because of Peking's cancellation of orders for almost a million metric tons of grain, but when China seems to be showing special interest in high-technology American products, according to a New York Times article.

The trade delegation is scheduled to visit Houston, with its manufacturers of oil-drilling equipment, Seattle and its aircraft industry, and a number of other cities with computer companies, iron and steel works, food-processing plants, and shopping centers.

Li Chuan is leading the ten-man mission. Its host is the National Council of United States-China Trade, which represents about 250 American companies. Christopher Phillips, formerly deputy representative of the United States at the United Nations, is the council president and William A. Hewitt, head of Deere & Co., is the council chairman.

This visit reciprocates a similar tour of China by a ten-man United States delegation in November, 1973.

The delegation met with house leaders and President Ford in Washington September 8.

Toasting U.S.-China friendship and trade at the reception and dinner hosted by the San Francisco Chamber of Commerce Friday night at the Bohemian Club are (left to right) H. K. Wong, Thomas Hsieh, a translator member of the delegation, Li Chuan, delegation leader, and Cyril Magnin. (Kem Lee photo)

Thais Reject Chinese Oil As Too Waxy

BANGKOK—Serious production problems have been discovered in connection with the crude oil sample from China and the Thai government has suspended all barter deals involving the Chinese oil last week, according to a New York Times report.

Oil technicians here have discovered that while the Chinese crude has a very low sulfur content and hence is very valuable for use in high pollution areas, it also has a very high wax content that makes processing almost impossible in refineries not equipped to handle it.

"If they can find some country like Japan that needs low sulfur oil because of its pollution problems and is equipped to cope with the wax problem," said one Thai officer, "China could make a fortune out of this."

"But for most of the countries in this region at least, it may well leave them out in the cold," he added.

SEND US CLIPPINGS FROM YOUR HOME TOWN PAPER

10 College Students Complete Summer Training

SAN FRANCISCO — Ten college engineering students completed a summer "on the job" training program with departments of the city's Public Utilities Commission (PUC) on September 16.

First established by the Commission last summer, the program provided job training and employment at $500 a month as junior engineers for the Municipal Railway, San Francisco Water Department, and the Hetch Hetchy System.

"We have learned that it is difficult for many young engineering students to finance their schooling—and as a consequence maintain their interest in the profession," said John D. Crowley, general manager of public utilities.

"The Commission believed that in addition to providing summer employment this program would be an incentive to keep them in school. Otherwise, they could possibly drop out and take jobs as draftsmen, as some have done."

The program was established and students recruited by George L. Newkirk, employment contracts compliance officer for the PUC.

Participants in the program just concluded were Luke Chi, Chung Lau, Jeffery H. Lee, Leo Wu, and Mantle Yu, all of the University of California at Berkeley; Richard C. Y. Pon and David R. L. Robinson of San Francisco State University; Thomas Hewlett, City College of San Francisco; William Snead, Heald College; and Frank L. Sport, University of Washington.

Betty Lim Guimaraes Appointed to State Council

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action announced September 18 that Governor Edmund G. Brown, Jr., has appointed Betty Lim Guimaraes, operations chief of the S.F. Mayor's Office of Manpower, to the California Manpower Services Council, which monitors all manpower activities throughout the state.

With over eight years of experience in the manpower field, Guimaraes was formerly executive director of the Chinatown-North Beach English Language Center. Her extensive, volunteer community efforts include work with Kai Ming, Inc. (Headstart program), of which she is chairperson; the Chinese Newcomers' Service Center; United Way; the San Francisco school district's Bilingual Advisory Committee; and the YWCA.

Chinese for Affirmative Action has long advocated increasing participation of Chinese-Americans in the democratic process. Since the beginning of the Brown administration, CAA has forwarded names of Chinese American individuals to be considered for appointment.

IMMIGRATION FORUM AT YMCA

SAN FRANCISCO — The Chinese YMCA, Chinese Newcomers Service Center, and the Association of Naturalized Chinese American Citizens are sponsoring a forum on immigration and naturalization on September 29 at 7 p.m. at the Chinese YMCA, 855 Sacramento Street.

Attorney Joe M. Chan of the San Francisco Neighborhood Legal Assistance Foundation will be the guest speaker. The forum will be conducted in Chinese.

CHINESE WORD-A-DAY

If we want to simplify English, maybe we should start by calling January Month 1, February Month 2, March Month 3, etc.

"Good idea! Who thought that up?"

"That's nothing new. We Chinese have been calling January the first month and February the second month for years." In fact, "moon" and "month" are written the same way. So "12 moon" in Chinese is December.

Perhaps you know the ancient Chinese used the "moon" calendar rather than the "sun" calendar. But do you know why? Well, I'll let you in on an old family secret:

Long long ago, even before someone invented sunglasses and contact lenses, one of our great grand honorable ancestors got dizzy by looking at the sun to determine the "sun" calendar. Finally he gave up and said,

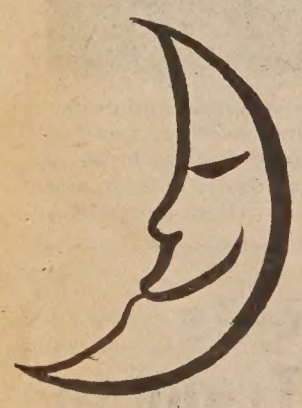
"From now on I will go moon-watching. Let West-side boys develop their "sun" calendar. Clever Chinese will not take risk of going blind."

Therefore the Chinese have their "moon" calendar. So if you have a compulsion to stay up to watch the moon, or the late, late, late show, it might be because there is some Chinese blood in you.

Gordon Lew

Cantonese **YEUT** Soft "T"

Mandarin **YWE**



China Comments on U.S. Mayors' Trip Cancellation

HONG KONG — The Chinese People's Institute of Foreign Affairs issued a comment on the cancellation of the American mayors' delegation's scheduled visit to China last week. The Institute acknowledged its disapproval of the delegation's inclusion of the mayor of San Juan, since Puerto Rico is not one of the states of the U.S. "We had hoped that the U.S. side would bypass the problem by sending a substitute member so that the delegation could come as scheduled," said the article, "however, the U.S. side unreasonably clung to its own idea . . . and issued a one-sided cancellation announcement and directed charges against the Chinese authorities."

"The announcement asserts that the Chinese side is interfering with the rights of the U.S. side to select members of its own delegation," said the article; "this is even more untenable. It ought to be clear to the U.S. side that in the exchange of visits between countries each side should naturally seek the other's concurrence."

"We believe that provided the U.S. side acts in keeping with the spirit of the Shanghai Communique," the article ended in a conciliatory tone, "the mayors' visit will eventually take place and other exchanges between China and the U.S. will proceed smoothly."

'Jaws' Scare in Hong Kong

HONG KONG — Hundreds of weekend swimmers refused to come out of the water at the popular Repulse Bay Beach when lifeguards spotted a school of ten sharks less than 100 yards from where they were last week.

Sharks have been sighted here for three successive days.

A senior research officer for the Hong Kong Fisheries Research Division said that sharks were common around the colony this time of year because of the water temperature.

PROF. TING-YEE KUO

NEW YORK — Prof. Ting-yee Kuo, founder of the Institute of Modern History of the Academia Sinica and senior research scholar at Columbia University's East Asia Institute, died September 14 here.

He had been a visiting professor at Harvard and the universities of Washington and Hawaii. In recent years, he had been working on a general history of modern China.

MAYORS INVITED TO VISIT TAIWAN

WASHINGTON — After the cancellation of the American mayors' delegation's trip to Peking, Ambassador Shen of Taipei immediately cabled the mayor of San Juan and extended an invitation to him and other members of the group to visit Taiwan, according to the Chinese Information Service.

CACA PRESENTS SAFETY PROGRAM

SAN FRANCISCO — The Chinese American Citizens' Alliance, in cooperation with the San Francisco Police Department, will present a program on personal safety Saturday, September 17, at 2 p.m. in the CACA auditorium, 1044 Stockton Street.

Lieutenant Frank Jordan of the Police Department's Crime Prevention Education Unit will show a movie and speak on how to protect against muggers, purse snatchers, and street attacks.

This program is open to the public and is designed especially for residents of the Chinese community. Lt. Jordan will be available to answer specific questions on personal safety and how to react in emergencies.

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUKON 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

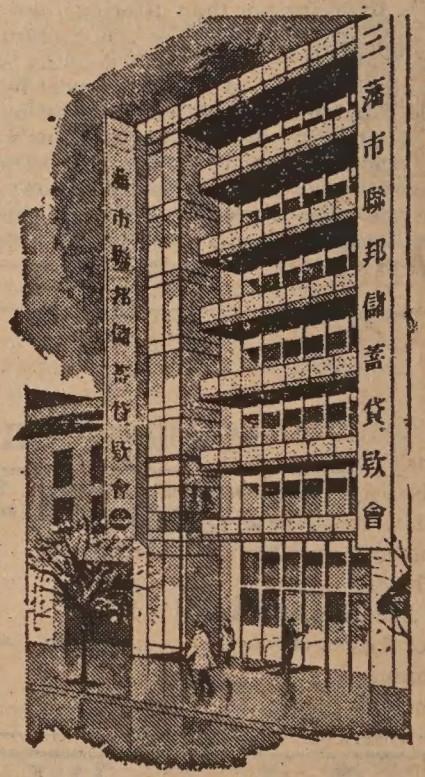
—the bank with an open door for all!

Northern California's First Federal Association
San Francisco Federal Savings & Loan Association
Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) NEW $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
2.) NEW 7¾% CERTIFICATE OF DEPOSIT 6-Year $1,000 Minimum. (Federal regulations require penalty for early withdrawal.)
3.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
4.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
5.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major statewide bank with $2,500 qualifying balance.
6.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
7.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
8.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks fo Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER ONE-HALF BILLION DOLLARS and reserves exceed Federal requirements by more than 75%.

Chinese Voters in Hawaii Will Receive Assistance

WASHINGTON — The names of jurisdictions in the United States that do not hold elections until 1976 but are affected by the 1975 amendment to the 1965 Voting Rights Act were released by the Census Bureau last week. The names of jurisdictions that hold elections this year and so far are known to be affected by the amendment were announced September 4.

The new list includes two entire states—Hawaii and New Mexico—counties in eight other states, and the town of Perry, Maine, the location of an Indian reservation. The amendment requires authorities in these jurisdictions to provide special assistance to voters in certain language minorities (Spanish heritage, American Indian, Chinese, or other large language groups).

The new provision requires the Census Bureau to determine which jurisdictions have more than five per cent voting-age citizens who are members of a language minority.

7 STATES

Of the seven states that to date are required to provide statewide voting assistance, only two are required to help more than one set of minority voters. In Hawaii, authorities must help both the Chinese and Filipino minorities. In New Mexico, authorities will be obliged to assist the American Indians and those who speak Spanish. The other states where statewide assistance must be given are Alaska (to native Alaskans) and the following, all of which must assist their Spanish origin voters: Arizona, California, Colorado, and Texas.

A great majority of the language minority voters affected by the amendment are of Spanish origin, with American Indian (treated as one language) voters comprising the second largest number. The remainder of the language minorities which constitute groups large enough to qualify for special assistance thus far are Chinese, Filipino, and Japanese.

Supervisor Quentin Kopp's Chinatown committee for his re-election met last week to finalize plans for his dinner at Louie's of Grant Avenue on October 3: (left to right) L. Hem Locke, Al Gee, Mrs. Shaw Pang, Kopp, Dr. Serene Low, Shaw Pang, Dr. Dennis Wong, and Ying Wing Chiu. (Kem Lee photo)

National Games in Peking Breaks World Records

HONG KONG — China's third National Games opened at the Peking Workers' Stadium September 12 with more than 10,000 competitors and sports organizers from all the country's regions including Taiwan. Since there was, understandably, no team sent from Taiwan, the delegation bearing the name "Taiwan" consists of Taiwanese living on the China mainland and in foreign countries.

Two world records in the small-bore standard pistol shooting events were bettered on September 16.

A team of Chinese women soldiers gathered 1,771 points to beat the Soviet-held world record of 1,752 points in the center-fire pistol event. The individual world record of 587 points set by Nina Stoljarova of the Soviet Union in 1974 was also bettered by Tung Hsiang-yi's score of 592, Li Ya-min's 591 and Tu Ning-sheng's 588.

ARCHERY

The world record in the women's 30 meters single-round archery event was equaled when 21-year-old Sung Shu-hsien collected 342 points. The world record was established by Wang Wen-chuan of Shanghai in 1974.

On September 13, three runners in the 5,000 meters race bettered the Asian Games record of 14 minutes 20.5 seconds.

The current games include 28 events for adults and another eight for juniors under 17.

Among the events for adults are track and field, swimming, skating, ball games (including tennis and baseball), Chinese martial arts (wushu), and chess competitions (including Chinese chess and weishi, known in Japan as "go").

At the opening ceremony, 23,000 persons presented a spectacular calisthenics display, according to Hsinhua News Agency.

Madame Chiang Comes to U.S.

TAIPEI—Madame Chiang Kai-shek left Taipei September 17 aboard a special plane for the United States where she will receive medical treatment, according to Chinese Information Service.

She was seen off at the airport by her friends and family members, including Premier Chiang Ching-kuo and his wife.

American Ambassador Leonard Unger was also present.

In her statement issued on the eve of her departure, Madame Chiang said she became ill two years ago.

"But I was unable to attend to my own illness as the President was not well then," she recalled.

An entourage of more than a dozen personal aides and nurses accompanied her.

RECYCLE EAST/WEST.

DRAGON FESTIVAL AT BERKELEY CHURCH

BERKELEY—Artist-pastor Rev. Ching Ming Lee will give a lecture on Chinese jade and an exhibition of his traditional Chinese brush paintings at the Berkeley Chinese Community Church September 27.

These are part of the program of the annual Dragon Festival of the church. The painting exhibition is scheduled from 11 a.m. to 6 p.m. The jade lecture will begin at 2 p.m. A Chinese play, "The Old Man Under the Moon," will be presented at 7:30 p.m. The festival also features game booths, handicrafts, plant sales, a boutique and food.

The church is located at 2117 Acton Street.

St. John's U. Sponsors Chinese Confab

NEW YORK—The 17th annual conference of the American Association for Chinese Studies, formerly known as the American Association of Teachers of Chinese Language and Culture, will take place on October 24 and 25 at St. John's University here.

The conference, under the planning of Dr. Theodore H. E. Chen and Dr. Paul Sih, will focus its theme on "An Evaluation of Chinese Studies in American Colleges and Universities, 1958-1975."

Some 20 scholars will deliver papers or participate in discussions.

They include Dr. Lucien Pye of MIT, Dr. C. Martin Wilbur of Columbia, Dr. Richard Wilson of Rutgers, Dr. David Rowe of Yale, Dr. Richard Yang of Washington University (in St. Louis), Dr. James S.K. Tung of Princeton, Professors Li Tien-yi and Eugene Ching of Ohio State, Dr. Wei Yung of Memphis State, Prof. Lee Ta-ling of Southern Connecticut State, Dr. Winberg Chai of the City University of New York, and Prof. Fred Wang of Seton Hall.

WASHINGTON LETTER

The Problem of Preserving Local Chinese Dialects

By JOHN LUM

PART V OF 'BILINGUALISM IN CHINA'

Other Language and Related Notes

To end this topic of bilingualism without adding a host of other comments about language in the PRC would indeed leave the reader without a sense of totality that the topic deserves. The comments that follow are not in any order of importance. They are related simply to convey some of the impressions that this writer has absorbed.

To the question of preserving a local Chinese dialect like Cantonese simply for the sake of preserving a culture, only one institution felt that local dialects would eventually die out. Before that was to happen, though, some of the better elements of every dialect would somehow be incorporated into PTH. All other institutions, however, felt that local dialects would somehow survive; that the learning of PTH is just to learn another dialect by which all China's people could communicate to each other. Translated into policy, this means that nothing is going to be done for the local dialects, nor is anything going to be done against them. Exceptions to this policy are practical considerations, e.g., (1) Han persons in minority areas learning the minority languages so that they could be more effective with the local people, (2) some minority persons gaining literacy in their own native languages first before attempting to learn PTH, and (3) local broadcasts sometimes broadcasting in the local dialects so that the older non-PTH speakers would understand the news.

Some readers may be disturbed that China does not seem to be making much effort towards preserving local dialects and minority languages. This view is distorted, however, as China is placing great emphasis on multicultural education. Minorities, for example, are routinely and unobtrusively a part of China. Their deeds are reported prominently in magazines, books, and newspapers. A simple count and content analysis of the daily Hsinhua News Bulletins reveals that articles about various minority groups number about three a day out of fifteen domestic articles (twenty per cent average). Percentagewise, compared to most U.S. newspapers, China's minorities are given a fairer share of the news space. This statement, of course, excludes crime and social problems of minorities, which U.S. news seems to dwell upon.

(To be continued.)

MUNSTERS WIN OVER WARLORDS, 38-36

OAKLAND — The Munsters triumphed over the Warlords 38-36, in a fast and furious playoff game September 12 in Oakland's Gohing basketball league.

The league, involving 80 high school and college youth, has been playing since early July at Lincoln Square Park.

ESL CLASSES STILL OPEN

SAN FRANCISCO — Alemany Community College Center is offering a series of tuition-free evening classes in English as a Second Language, Shorthand, and Reading Skills Development on the seventh floor of the Crocker Bank Building, 155 Fifth Street.

English as a Second Language will be taught Monday and Thursday evenings, 5 to 7 p.m. The shorthand class and reading skills development will both be held Tuesday and Thursday evenings, 5 to 7 p.m. Certificates will be issued at the completion of each course, and registration is continuous as space permits. For information, call 885-5212.

PHONE EX 7-3572
COLFAX COFFEE SHOP
FINEST CHINESE AND AMERICAN FOOD
4 p.m. to 1 a.m.
Lounge Opens 4 p.m.-2 a.m.
PETE ENG, Prop.
COLFAX, WASH.

New Deanship For Prof. Weber At USC

LOS ANGELES—Prof. Charles D. Weber, an authority on Chinese and Japanese art, has been appointed Acting Associate Dean of the Department of Fine Arts by the University of Southern California.

In 1962, Dr. Weber was awarded a Fulbright-Hays grant for study and research at Osmania University, Hyderabad, India.

He also was the recipient of an American Council of Learned Societies grant in 1969 for research on Chinese bronzes in Taiwan and Japan.

Dr. Weber was selected by the U.S. Committee on Scholarly Communications in 1973 to tour in the People's Republic of China as part of a reciprocal exchange program.

As guests of China's Scientific and Technical Association, Dr. Weber, six other college professors, and five museum personnel were the first scholars to take part in the exchange.

For one month, the group studied and conducted research at major Chinese museums and archaeological sites.

Dr. Weber's publications include a book entitled *Chinese Pictorial Bronze Vessels of the Late Chou Period.*

Prof. Yang Chen-ning Gives His Impressions of China

PART II

If you drive along Chang An Street, the main thoroughfare in the city of Peking, you'll pass by a fenced-in region with a big gate. That's where Chairman Mao lives. Looking into that gate you will find, in traditional Chinese architectural style, a wall that directly faces the gate from the inside. On that wall, which is painted red, are big letters in white in Chairman Mao's own handwriting. It says, "To serve the people." Indeed, everywhere you go in China, you find this to be one of the most important slogans.

It's my belief that the leaders that I had occasion to meet in China have indeed satisfied this principle of working for the people. The uniform impression these leaders gave me is their selflessness. There is a certain direct forwardness, simplicity, and guilelessness in these leaders so that a few minutes' conversation convinced me, in each case, that whatever they were saying was not for their own benefit. Talking to these leaders at various levels, I'm convinced that the principle of selflessness is indeed the principle by which the Chinese people choose their leaders.

RESPECT

If you want another proof of this, let us go to something more recent. Yesterday, at the closing ceremonies of the Chinese Archaeological Exhibition at the Asian Art Museum, the director of the museum spoke with emotion about the five people from the People's Republic of China who are there to help in organizing this exhibition. The director said that during the three months together he had learned to respect these people from China deeply. He deeply respected their academic competence, their dedication, and their selflessness.

I personally had the greatest honor of my life when I was able to see Chairman Mao in 1973. I was somewhat nervous, as you can easily understand. But he had a very good way of putting people around him at ease. So after a few minutes, I was relaxed. The only problem was that I found it difficult to understand his Hunanese.

I'm a great admirer of Chairman Mao. I think he's one of the very few great men of the 20th century. Just imagine, what a job it was to change the outlook of 800 million people. But sitting with him in his study, we felt very removed from those big problems. There I thought I saw both the intellectual tendency of Chairman Mao and his great capacity of being leader of men and women. We had discussions of what I was doing in physics or what the physicists collectively are doing. I was greatly impressed with his curiosity and his knowledge of the frontiers of my rather esoteric field. We talked about other things and he was full of humor. I left with the impression that it is indeed fortunate for the Chinese people to have had such a great leader in a critical period of Chinese history.

REMARKABLE

I have met with Premier Chou En-lai several times. Premier Chou is a most remarkable leader. Let me just tell you one story I learned in China. In the 1950s, Premier Chou visited North Vietnam. President Ho Chi Minh and he came to a temple where thousands of people were going in to pay respects. So Premier Chou asked President Ho, "Why are so many people there?" President Ho hesitated a little and said: "That's the temple of the two Trung sisters (徵側, 徵貳). They were leaders of the Vietnamese people who led the Vietnamese resistance against Chinese invaders from the north. This occurred some 2,000 years ago."

That evening, Premier Chou cabled Peking and asked the proper people to check on Chinese history about this matter and, indeed, back came the information that according to Chinese history, a Chinese expeditionary force did go to Vietnam 2,000 years ago and killed the Vietnamese resistance leaders, two sisters by the name of Trung. (Note: In 41 A.D. the Han emperor sent an army under Ma Yuan [馬援] to suppress the Vietnamese resistance. The Trung sisters were captured and executed in 43 A.D.) The next day, Premier Chou insisted on going into the temple, because, although the invasion from China occurred 2,000 years ago and at a time when China had a completely different social system, he believed that the Chinese people would want him to represent them in paying respects to the heroic efforts of the Vietnamese people against foreign aggression. I wonder whether any person can identify another great leader on the political scene today, anywhere in the world, who has such thoughtfulness and finesse.

I remember, in my first visit to China, I learned not only about various things that were told me. By just opening my eyes at various slogans written on various boards, I learned much about what the whole country was saying and what the whole country was thinking about. In particular, in my hotel room in Peking, there was a couplet from one of Chairman Mao's poems. I looked at it every day, and at the end of two weeks, I felt that those two lines of poetry in many senses captured much of what I felt was the spirit of the New China.

The lines are:

"爲有犧牲多壯志
敢教日月換新天"
七律"到韶山"
一九五九年六月作

"Bitter sacrifices strengthen bold resolve
Which dares to make sun and moon shine in new skies."

(Note: From the poem "Shaoshan Revisited," written in June 1959)

Judicial Forum Meets

SAN FRANCISCO — A series of public forums are scheduled throughout the state to hear individuals and organizations who are aware of problems faced by non-English-speaking persons coming in contact with the justice system (e.g., the police, courts, probation, etc.).

The public forums are part of a study being conducted by the California Judicial Council to identify and evaluate, at every stage of the judicial process, both criminal and civil, the language needs of non-English-speaking citizens and residents.

Persons wishing to speak will be heard by a panel composed of a Special Advisory Committee appointed by the chief justice of the California Supreme Court. The panel will welcome comments related to problems encountered by individuals using any state or local justice agency. Persons appearing at the hearing are encouraged to make suggestions for changing either the civil or criminal justice system and to improve accessibility for non-English-speaking persons.

The public forum in this area is scheduled for Friday and Saturday, at the following locations: Sept. 26 at Commodore Stockton School, 950 Clay Street; Sept. 27 at the Adult Community Center, 362 Capp Street.

Persons wishing to speak may appear either Friday evening between 6:30 and 9, or Saturday between 1:30 and 4 p.m. Speakers will be heard on a first-come, first-served basis as time permits.

Amb. Holdridge Comments on Movement

SINGAPORE—U.S. Ambassador John Holdridge spoke of two problems all diplomats in Peking face: "No such thing as freedom of movement" and "you just don't have great degree of access or communication with the Chinese people" September 11.

Holdridge, recently posted here as American Ambassador after two years as deputy chief of the U.S. liaison office in Peking, spoke of his life as a diplomat in China before an informal luncheon of the Foreign Correspondents Association here.

He said: "You don't get around much in China. You are restricted to an area 20 kilometers (12.4 miles) from the centre of Peking, beyond which you couldn't go without permission from the Chinese. And all diplomats must submit a 48-hour advanced request in so doing. But very frequently comes back the answer to your request: *pu-fang-pien* (not convenient). But you just never find out why *pu-fang-pien*. So there is no such thing as freedom of movement."

Speaking of another problem, Holdridge continued: "You just don't have a great degree of access or communication with the Chinese. The only people allowed into compound of diplomats are authorized household staff. No other way for Chinese to enter the diplomatic compound, so chance to talk to people there does not exist."

CAA'S 'SUN MUN' NEEDS VOLUNTEERS

SAN FRANCISCO — The Chinese Media Committee of Chinese for Affirmative Action is looking for volunteers to work on a half-hour pilot bilingual news program, "Sun Mun," intended for airing on cable television.

Contact Don Wong at 398-8212.

United Savings Branch Approved

SAN FRANCISCO — United Federal Savings and Loan Association announced last week that the Federal Home Loan Bank Board has approved United's first branch office. This virtually unprecedented action by the board comes after only 16 months of operation by United at its present location at Sixth Avenue and Clement in the Richmond district. Usually it takes longer for a new association to receive the go-ahead for a branch office.

Tentatively scheduled to open October 1 at a temporary office at 37th and Balboa in the Outer Richmond, the new facility will have as its manager Maggie Tom, according to UFS president and chairman of the board Ben Hom.

Current assets are over $6.2 million and over $9 million in real estate loans have been closed and consummated at United, Hom says. He expects that by the end of September, UFS will show a profit after expenses of over $100,000.

'HYPERTENSION' ON CHINESE HOUR

SAN FRANCISCO — Chinese Community Hour will feature a special program on hypertension next week. The program can be heard Monday, September 29, on KQED-FM, 88.5, from 9:30 to 10:30 p.m.; Wednesday, October 1, on KALW-FM, 91.7, from 9 to 10 p.m.; and Saturday, October 4, on KALW-FM from 11 to 12 midnight.

IUSF VOTES AYE FOR PEKING SEATING

ROME — China was admitted to the International University Sports Federation here September 16.

At the federation's general assembly 42 delegates voted in favor of China's admission while Indonesia abstained.

LISA LU WINS FILM AWARD

TAIPEI — Lisa Lu has won the 1975 Golden Horse award as the best Mandarin film actress.

Lu was given the award last week for her performance as the leading actress in the film "Empress Dowager."

The film chosen as best was "The Land of the Undaunted."

FREE FLU SHOTS AT OAKLAND PRESBY

OAKLAND — Citizens who are 60 or over can receive free flu shots at Chinese Presbyterian Center, 265 Eighth Street, September 29 from 9:30 a.m. to 12:30 p.m., according to County Health Officer Dr. Morton Nelson.

The service is offered by the Alameda County Health Care Services Agency.

SEND US A LETTER.

LUCITE CHINESE WATCHES

中華牌錶

A UNIQUE GIFT INDEED!

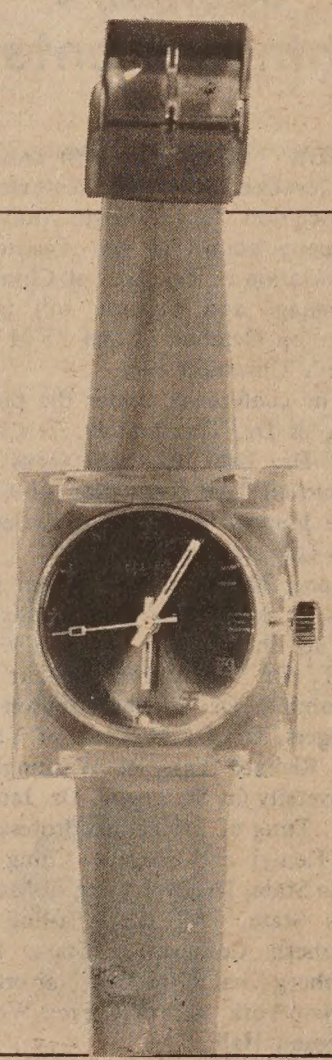
Please send me ..... Chinese watches at $12.95 each
(Add 60 cents postage & handling plus 85 cents Calif. sales tax per watch.)

I am enclosing $.....

(Please indicate choice of dial colors.)

Send orders to:
Watches, c/o East/West
758 Commercial St.
San Francisco, CA 94108

dial colors: red, blue, green, coffee, gold



I Remember: Growing Up in the 40's

By SHERMAN FONG

Most of the kids who grew up in Chinatown in the 1940s went to Commodore Stockton Elementary School. However, the children who lived in the outlying areas were assigned to other schools.

My brothers, my sister, and I went to Washington Irving. At the time, there were rumors at Commodore Stockton that all the "bad kids" were sent to our school. Constantly, I had to reassure my friends at Commodore that the number of misfits we had at Washington Irving was probably the same as that at Commodore.

CANTONESE

All the schools did things pretty much the same. Every morning, we faced the flag and pledged allegiance. At times, when things got monotonous, a few of my classmates slipped Cantonese phrases into the pledge.

We took turns bringing out boxes of blackboard erasers outside to clean and dust them. We had monitors to do special duty, such as pulling up the window shades, and running errands to the principal's office. Privileged students got to swing the heavy brass bell, signaling recess. We made our own valentine cards and our own "mailbox." Then we delegated a special "mailman" to deliver the cards.

Colored pastel chalks were the popular medium during the 40s. On special days, the boys were given small metal boxes of the pastels (we called them "poison chalks"), drawing boards, and some paper. They were to go out and sketch a scene. I think some of the boys must've spent the afternoon at Bossie's funny-book store or sitting in front of Mrs. Lee's eating curry noodles with potatoes. When we turned in all our drawings at school, some of the sketches looked like they were done in a hurry. I always wondered where the kids got a bird's eye view of Coit Tower.

PRIMITIVE

Powder paint was very common in those days. You merely added water to the powder in tin cans. The cans were placed on easels with large sheets of newsprint paper. Working with half-inch brushes always made our paintings look primitive. We probably could've done better with toothbrushes. Some of the sixth-grade China-born students were always producing beautiful paintings with great detail. We found out later that they brought their own brushes to school.

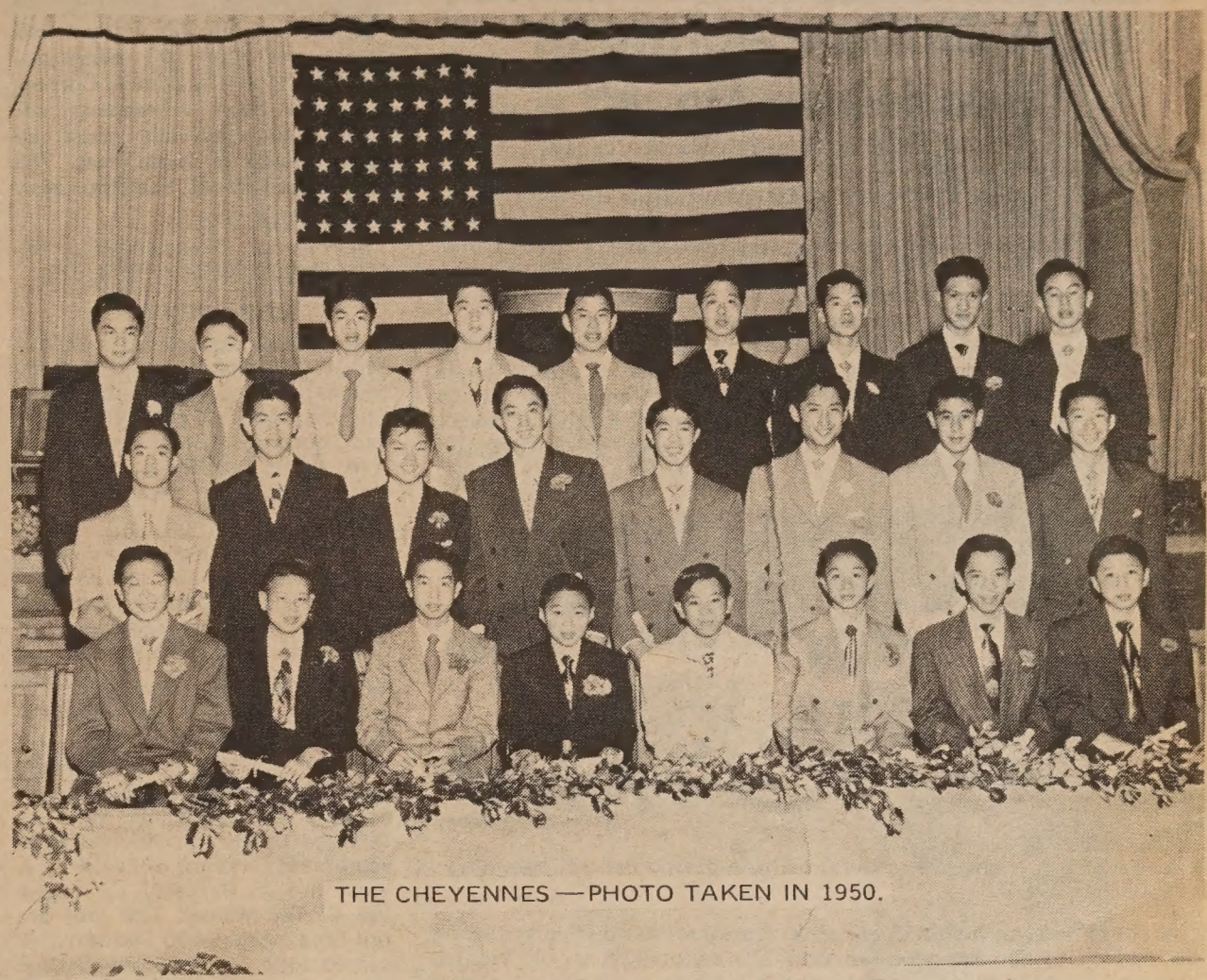
The most cherished possession in those days was the pocket knife —not so much for gangfights, but for games. Every school had at least one log or wooden bench that was full of holes or incisions from knife-throwing games. Knives were also used for carving "hearts and arrows" on trees and fences, and for four-letter words on school desks. Our teachers kept knives in their desks for sharpening fat pencils. Those pencils would last for years.

Free milk (in bottles) and graham crackers were given to underweight students once a day. This group was named "Droopies" by the other students.

UNROLL

Pranks seem to be universal, that is, it didn't take long for a prank to spread to all the other schools. The "in" thing to do in every school in those days was to dip one end of the toilet paper in the toilet bowl, flush it, and watch half the roll unroll itself and disappear into the toilet bowl.

I had only one term at Commodore. I can only remember that they had minuet dancing up on the roof—something we never had at Washington Irving.



THE CHEYENNES—PHOTO TAKEN IN 1950.

Every school had its small army of traffic boys. There were certain advantages to belonging to this special group, such as getting out of class early and coming to class late, getting discount tickets to the movies, and wielding awesome power over friends and enemies on street corners. Once a year, all the schools paraded their traffic boys at Kezar Stadium. Commodore always had a good showing, but Washington Irving, being a small school, had always produced a small motley bunch—with even fewer fans cheering them.

Most of the students converged at Francisco Junior High when they graduated from Commodore, Washington Irving, Jean Parker, etc. All rivalries disappeared quickly and some became life-long friends. Some formed into clubs. One such group, the Cheyennes, originally formed at the Chinese YMCA. The club membership increased to about 30 from classmates at Francisco. The common bond was there, since they did everything together — from woodshop to social studies, and from band to interclass football.

Softball was big at Francisco. They played at the North Beach Playground during the lunch hour. While the boys ignored the girls in grammar school, they were not as easy to ignore during junior high. Some were beginning to put on lipstick—besides, it was good for the ego to have the girls cheer you at the batter's plate.

HOME RUNS

The most colorful member of the Cheyenne Club was Anthony Dong, the only "hong san doy" (Fresh-Off-the-Boat) in the group. He retained his Cantonese mannerism even in softball. While swinging at the ball, he'd let out a few well-known swear words in Chinese, causing much embarrassment to the girls watching. I've cursed the ball in many languages, but have never gotten any home runs the way Anthony did.

The Cheyennes went through the typical Chinese-American evolution—grammar school was the dodge ball and handball stage; in junior high the highest ideal was the great baseball player. In high school, track, football, and basketball athletes had a very high social status. In later years, all sports were abandoned when they found out it was more profitable to be engineers.

Exchanges of "Dago" and "Wop" or "Chinks" and "Chinaman" were common in the 40s, since there were still hostilities between the Chinese and the Italians in those days.

There was one incident when about three Cheyenne members were going home on Powell near Broadway — tossing firecrackers on the way. Bill Tong, walking behind, felt a tap on his shoulder, turned around, and received an "Italian punch" in the face. By the time they rounded up reinforcements, the attacker disappeared. They searched the nearby buildings — but no trace. Lost: two teeth and one Italian.

'SHO-SHO'

In boy-girl relationships, the group followed a kind of unwritten code of ethics which most Chinese still follow today. If a girl goes to a social (half the Chinese pronounced it "sho-sho" in those days) twice in a row with a guy, the other boys would cross her off their little black books, assuming that the couple was going steady and letting no man put them asunder. The other ethnic groups didn't seem to have this code. Would-be suitors phoned up for dates regardless of the stage of the romance.

On weekends, the Cheyennes got together at the YMCA. They held club meetings, played touch football and basketball, and swam together. Afterwards they usually went to Splendids on Stockton Street for milkshakes and banana splits or to Tops (on Stockton and Pacific) for hamburgers and juke box music.

During high school, the club dispersed. Half of them remained to form the Plebes Club. Later, when some of the members married and settled down, the club again disbanded.

Some of the members are active in the community today. Don Tong, formerly with the S.F. Police Department, is now with BART. Eugene Louis and John Gan are with the city's Social Services Department. Albert Lam is in charge of maintenance at the Ping Yuen projects and Roosevelt Gee is a bartender in Chinatown.

On June 28 this year, the Cheyennes/Plebes held their first reunion at Joe Jung's Restaurant. They exchanged old photos and looked through old autograph books. During dinner, someone muttered, "How did we ever let the female of the species, with their baggy sweaters, bobby socks, braces on the teeth, pimples, funny hair-do, and tomboy mannerism con us into matrimony?" A fellow Cheyenne replied, "Not so loud!" (pointing at the wives sitting at the next table) . . . "Hey, getting back to grammar school—remember the time we flushed a roll of toilet paper down the toilet?"

行銀東建
Opportunity...

We offer complete banking service, with particular knowledge of the growing Far East area. Through our correspondent banks we provide reliable on-the-spot information about trade regulations, credit standing, and the like. Remember when you travel overseas, Bank of the Orient can be of help wherever business or pleasure takes you.

"We Bank On Your Future"

Clarence Poon, *President*

行銀東建
BANK OF THE ORIENT

Head Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
Phone: (415) 781-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
Phone: (415) 956-6565

Richmond Branch
317 Sixth Avenue
San Francisco, CA 94118
Phone: (415) 386-6565

Member: Federal Deposit Insurance Corporation

行文煥
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824 531-6101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美批發

PROGRAM NOTES

High Calibre Acting in "Sandakan No. 8"

• The moviegoer who fails to be moved by Kinoyo Tanaka's riveting performance in "Sandakan No. 8" is a tough bird indeed. Critics in Japan and the Japanese Ministry of Education chose the 1974 film as best Japanese picture last year. Kei Kumai was named best director and Tanaka received a much-merited best actress award. Acting is of high calibre in the film, but Tanaka's performance as an old woman who tells a chance acquaintance about her early years as a prostitute in North Borneo is as fine an acting job as you will see all year.

Opening today at the Kokusai Theatre, "Sandakan No. 8" tells the story of "Karayuki-san," young women indentured as prostitutes in the early twentieth century and sent to Japan's colonies in Southeast Asia. The film is told both in the present time and through flashbacks.

Yoko Takahashi (right) plays the prostitute during her younger days in "Sandakan No. 8."

A young woman historian (Komaki Kurihara) has difficulty tracing the history of the karayuki-san until she encounters an old woman (Tanaka) living in abject poverty and loneliness on Japan's westernmost island. Hiding her own intentions, the historian gains the old woman's confidence slowly. The old woman, dying to open her hovel and her heart to someone, tells her history and the story of the karayuki-san. Yoko Takahashi plays the role of the prostitute in her younger years. The director occasionally slips and scenes which should be powerful are weak in editing and plot development, but the final scenes where the young historian and the old woman pour out their emotions are devastating. Word travels fast, so expect a sell-out and long lines on the weekend. Bring handkerchiefs.

• KRON-TV, Channel 4, is producing several pilot programs for a new Chinese bilingual community affairs program. The pilots will air sometime in the fall and maybe become a regular series. Associate producer is Linda Yee and Julie Tang is the host. The pilots are a result of meetings between KRON-TV and the Chinese Media Committee.

• An uncut, new print of "Lawrence of Arabia" will be shown at the Lumiere Theatre Sunday through Tuesday. Also watch for Woody Allen's funniest movie, "Sleeper," on the ABC network Friday night, October 3, at 9 p.m. His latest effort, "Love and Death," is a bore.

• Some protests should be directed to United Artists for the very offensive, racist humor in "Return of the Pink Panther." Peter Sellers' "Oriental" servant is a fumbling stereotype and the butt of Sellers' "yellow skin" puns. Don't be misled by the ads. This overrated film is not funny.

(This week's Program Notes by Richard Springer.)

EVENTS

WED., SEPT. 24, 7 P.M.
China Through the Eyes of a Chinese American, slide talk by Judy Yung; Ortega Library, 3223 Ortega, SF (681-1848).

THURS., SEPT. 25, 8 P.M.
Citizens' Advisory Board of Dist. V Com. Mental Health Service meeting, 1351 24th Ave., S.F.

FRI., SEPT. 26, 9 P.M.-1 A.M.
Media Alliance dance (music by Pickle Family Circus Band); Telegraph Hill Neighborhood Gym, 555 Chestnut, S.F., $2.50 (Michael, 861-4385).

FRI., SEPT. 26, 9 P.M.
Pandamonium dance, Bimbo's 365 Club, 1025 Columbus Ave., S.F.

SAT., SEPT. 27, FROM 11 A.M.
Dragon Festival; Chinese Com-Church, 2117 Acton, Berkeley.

SAT., SEPT. 27, 9:30 A.M.
Chinese YMCA picnic, Angel Island. S.F. Fisherman's Wharf Pier 43½. Round trip ticket: adults $2.25, teens $1.25 (885-0460).

SAT., SEPT. 27, 2:30 & 7:30 P.M.
Films: Freedom Railway, Children of China; Com. Stockton School Aud., 950 Clay, SF (ACC: 397-0629).

NOW THROUGH SEPT. 27
Photo exhibit, Four Cameras in China; Chinese Culture Center, 750 Kearny, SF. Tues. thru Sat., 11-5 p.m.

SUN., SEPT. 28, 4:30 P.M.
Chinese Community Chamber Orchestra concert, Sydney Wong conducting; Music and Arts Inst., 2622 Jackson, S.F., free.

SUN., SEPT. 28, NOON
Ninth Annual Go-Hing (Happy Gathering) Day at Lincoln Square, 261 11th St., Oakland. Luncheon ticket: $1.25. (893-5918)

MON., SEPT. 29, 7 P.M.
Immigration Forum at Chinese Y, 855 Sacramento, S.F.

TUES., SEPT. 30, 7 P.M.
China Through the Eyes of a Chinese American, slide talk by Judy Yung; Anza Library, 550 37th Ave., SF (752-1960).

TUES., SEPT. 30, 7 P.M.
China: Revolution at Work, slide talk by Deborah Schorr, Waden Library, 5075 Third St., SF (468-1323).

SAT., OCT. 4
China Day; Unitarian Church, 4190 Front, San Diego.

SAT., OCT. 4
Autumn Festival at Berkeley High School, Berkeley (548-1133).

SUN., OCT. 5, 2 P.M.
Salvation Army Chinatown Corps' annual march of witness, S.F.

SAT., OCT. 11
House of Pacific Relations mid-autumn dance and buffet, San Diego (Ethel Quon, 223-1597).

CLASSI-AD

50 cents a line (26 letters and spaces per line), $3 minimum. Headline counts as 2 lines. Correct payments must accompany ad. Orders for classi-ads must be signed. Send to East/West, 758 Commercial Street, San Francisco, CA 94108.

1 BDRM. apt., Broadway & Larkin. $200. Call 781-3194 for Mrs. Eng.

JOB OPENING

DIRECTOR position open at Clay Street YWCA; some administration experience. Knowledge of the Chinese community, YWCA goals and purposes. Send resume to YWCA, 965 Clay Street, San Francisco. Deadline: September 29, 1975.

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. $29.90 (tax and postage incl.). E/W Book Service, 758 Commercial, S.F., CA 94108.

KPFA FM in Berkeley has three temporary trainee job openings through City CETA Grants.

The jobs are in radio production, technical engineering & news reporting. All applicants must be certified by the Employment Development Division of Berkeley & must live in Berkeley to receive the CETA money. The jobs are full-time, pay $600 monthly, & run to June 30, 1976 only. KPFA is an equal opportunity employer, with an affirmative action hiring policy. Applications must be received by "Business Manager, KPFA FM, 2207 Shattuck Avenue, Berkeley CA 94704" no later than September 23, 1975.

FOR LEASE: New office space, Bank of Orient Bldg., 6th Ave. & Clement. Contact Mr. Lau or Ms. Hui at 788-7300.

TRUE Sunshine Pre-School Center has an opening for a bilingual (Cantonese) teacher. The applicant must have a B.A. degree, either a teacher's credential or a Children's Center permit, or have the qualifications to work for either of the latter two. She/he must be able to work well with other people, be able to devise curriculum and participate in staff meetings involving evaluations of children. Salary dependent on education, experience. Please contact: TRUE SUNSHINE PRE-SCHOOL CENTER, 1430 Mason Street, San Francisco 94133. Tele: 956-4207.

Nurse

DIRECTOR OF PSYCHIATRIC NURSING SERVICES

(Superintendent of Nurses)
$1,976–$2,403/month

Challenging position available for an experienced nursing administrator with a strong commitment to nursing education & research. This position is responsible for the organization, administration & control of the total nursing service program of the Langley Porter Neuropsychiatric Institute, part of the University of California, San Francisco, a major health sciences campus. The Institute is a 70 bed research & teaching facility with a large outpatient service. Treatment is provided for the full range of psychiatric patients. It is expected that the successful applicant will desire & qualify for an appointment on the faculty for the School of Nursing. The education & experience of the Director should serve to encourage interdisciplinary collaboration in administration, patient services, teaching & research.

Requirements: Graduation from an accredited school of nursing & current licensure as a registered nurse. Master's degree in nursing or relevant discipline, with 5 years' psychiatric nursing, 2 of which must have had an administrative component. Earned doctorate in nursing or relevant discipline preferred.

Please send resume in confidence, including salary history to Delmont Morrison, Ph.D., Chairperson, Search Committee EW, Langley Porter Neuropsychiatric Institute, 401 Parnassus Avenue, San Francisco 94143. Application deadline: Oct. 15, 1975.
Affirmative Action Employer M/F

CETA Korean bilingual teacher-aide position open. Apply at 45 Hyde St. Deadline: Friday, Sept. 26, 1975. For more info, call 558-4907.

ASSISTANT TO DIRECTOR — exp. in writing proposals, preparing reports, evaluating programs.
JOB DEVELOPER — exp. in employment counseling.
Send resume to Oakland Chinese Community Council, 257 Eighth St., Oakland, CA 94607. Deadline: October 3, 1975.

CAUCASIAN man, 38, seeks girl friend for friendship, dining, movies, conversation. Write Mr. Raymond Louis, P.O. Box 99025, SF, CA 94109.

台灣潛入大陸人員一百四十四人獲釋

（上接首頁）

三名。又說滲透工作在一九六二年加强活動，因爲當時大陸面臨經濟困難、國際孤立、中印戰事、更和蘇聯公開分裂。當時台北消息謂每晚都有國府訓練軍事人員在大陸沿海登陸，作破壞橋樑房屋殺傷守衛人員等活動。一九六五年後，台北略改策略，將送去軍事人員轉爲滲透政工情報份子。

新華社稱這批人員經過教育及改造後已認罪及悔過。又說北京決定給各人公民權利，給予適當工作，如要回台灣的，給足旅費。

今年初北京釋放的被囚國軍人員中有十人來港候進台灣，台北稱這十人是統戰份子，不給入境證。十人中一人自殺，二人來美，三人已回大陸。

自一九六三年，北京曾釋放台灣人員多次，但從沒有像這次的一大批。香港觀察家謂這次釋放雖然有宣傳意味，但亦是北京給台北的一個難題，看看台北是否再肯收回「自己人」。

另一說是北京繼續以政治方法，而不是以軍事進攻，來解決台灣問題。以後還可能放出一些與台灣高級人員的家屬或友好，看看台北反應如何。

香港報界注意到被釋人員中有韓日人。他們說台北可能利用南韓爲基地，而把政工情報人員放到山東半島地區登陸，這樣可避去福建浙江等嚴防地區云。

短聞

＊華裔選民登記

近來各華埠團體紛紛鼓勵華裔公民登記爲選民。有鑑於截止日期爲十月五日，故新僑服務中心與華裔新公民協會特別提醒各公民及時登記。

凡於十一月四日前滿十八歲之公民或於十月五日前入籍者，均可登記爲選民。如符合以上條件者，可至下列各地登記：

㈠新僑服務中心，沙加緬度街八一六號，電話四二一—〇九四三，時間：星期一至五，九時至五時。

㈡三藩市公立圖書館，華埠分館跑華街一一三五號，電話：九八九—六七七〇，時間：星期一，中午至晚上九時，星期二、三，十時至九時，星期四、六，十時至六時，星期五、日，一時至六時。

又，新僑服務中心華裔新公民協會，男青年會將於九月廿九日晚上七時舉辦移民講座，邀華裔新公民協會副主席，移民律師陳銘洲以粵語主講如何擔保親人來美及擔保人之責任，並討論有關香港出生者之移民配額應增加之問題。屆時新僑主任王寶森及男青年會主任鄭定華均會就移民問題發言。歡迎各僑胞參加。地點：男青年會，沙加緬度街八五五號。日期：九月廿九日，星期一，晚上七時。

＊卜技利龍節慶會

卜技利中華基督教會，定九月廿七日（星期六）舉行龍節慶會，由上午十一時至晚上八時，有各種攤位，手工藝，餅食，並由李貞明牧師主持國畫展覽，古玉講座。並於晚上演出話劇：『月下老人』。此外，有午膳，咖啡座，晚餐，大量供應。歡迎參加，電話：八四八—八九六五。

Petals of the Mind

To the Tune of Nan Hsiang Tze

Li Hsun (Five Dynasties)

I

Vast, vast the mist.
Cold, cold the rain.
Partridges are crying
among the flowers fallen
on the bank.
A stranger in a boat
is approaching
the rustic jetty.
He thinks of home
while the tide is ebbing
the water calm
and Spring is on the wane.

II

Clouds bringing the rain
and waves greeting the wind.
To the verdant bay
our old fisherman is returning.
Ah! the Spring wine is warm and fragrant
and the perch delicious!
Who is there to share his drunkenness?
He could only moor the boat
and sleep under the sail.

(Translated by Tseng Ta-yu; all rights reserved)

南鄉子　李洵

㈠

烟漠漠，雨淒淒，岸花零落鷓鴣啼，遠客扁舟臨野渡，思鄉處，潮退水平春色暮。

㈡

雲帶雨，浪迎風，釣翁迴掉碧灣中，春酒香熟鱸魚美，誰同醉，纜却扁舟篷底睡。

（曾大猷英譯）

BOOKS OF INTEREST

CHINESE CHARACTERS . . . An indispensable aid to every student of Chinese and Japanese, presenting the origin, etymology, history of Chinese characters. By Dr. L. Wieger. 820 pages.
☐ $7.50

SELECTED CHINESE SAYINGS . . . A most popular reference book by T. C. Lai.
☐ $2.00

CHINESE ASTROLOGY . . . contains a lucid account of the major system of Chinese mysticism, by Paul Carus.
☐ $2.95

CHINESE SEALS . . . A collection of hundreds of Chinese seals (chops) illustrated with their exact prints. Text in Chinese.
☐ $1.75

FOLKTALES OF CHINA . . . An indispensable book to the student of Chinese folklore literature, edited by Prof. Wolfram Eberhard.
☐ $3.45

MODERN CHINESE POETRY, An Introduction . . . introduces and evaluates modern Chinese poetry from 1919 to the present . . . "a pleasure to read," by Prof. Julia C. Lin.
☐ $2.95

CHINESE CALLIGRAPHY . . . excellent illustration, with a new introduction by Jiu-fong L. Chang. Univ. of Washington edition.
☐ $4.95

THE PORTABLE DRAGON, the western man's guide to the book of I-Ching . . . By Dr. R. G. H. Siu. ☐ $1.95

East West Book Service
BOOK ORDER DEPARTMENT
758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

Please send 25¢ mailing and handling charge per book with order. Calif. residents add 6½% sales tax.

NAME _____
(please print)
ADDRESS _____
CITY _____
STATE _____ ZIP _____

SAVE! If you buy five books from this list, we will pay postage and handling fee.

金山客批世情

假者安全

英人研究成功，人造菸草面世，將出「假香烟」，名曰「安全香烟」。

金山客曰： 假者安全，可知世間「假貨」未盡有害也。

老婆婆

美國一七十九歲婦人，與一十八歲少年結婚。

金山客曰： 此位「老婆」，因資格太老，應多加一「婆」字，尊之爲「老婆婆」可也。

失業

加省失業保險基金，因失業人數過多，入不敷出，面臨破產。

金山客曰： 如無失業基金，「失業局」亦將「失業矣」。

美國男女

美國社會趨勢，女性犯罪增加率較男性爲高；而男子化粧品暢銷，爲前所未有之現象。

金山客曰： 此乃男子搔首弄姿，招搖過市，而女子則三步不出「監門」之時代也。

掩蓋

報載，美國一般天體營內之女性，其所用之化粧品遠較普通婦女爲多。

金山客曰： 此無他，因肉體暴露太多，不得不以化粧品掩蓋也。

又　曰：在相反方面言之，「欲蓋彌彰」，天體者多用化粧品，亦欲彰之耳。

隨便

影星張冲與胡錦結婚，穿着便服行禮。

金山客曰： 婚姻大事，豈能隨「便」？

得咳笑○○○ 現場錄音

恭維有術

顧客：你地的蝦餃越來越細個，一碟三個，我一啖可食晒佢！

夥計：咁就恭喜咯，「男人口大食四方」，唔係我地的蝦餃細，而係先生你嘅口特別大，福相！福相！

短聞

＊青年會舉辦天使島旅行

三藩市中華基督教青年會與該會屬下之三聯社合辦「天使島」旅行，歡迎會友家屬及親友參加，日期定九月廿七日（星期六）上午九時半，在漁人碼頭第四十三號半碼頭集合，來回小輪票價，成年人每位二元二角五分，青年每位一元二角五分，五歲以下，小童免費，小輪票由參加者在碼頭自行購買，並請各自備午餐，涼水，飲料則由本會供應。

參加者請到沙加緬度街八五五號青年會填表格報名，以便安排足夠座位，乘搭上午十時啓航之小輪班次。

＊老人乘車月票圖書館可購買

三藩市市營街車總經理固連宣佈，本市老年市民，除照常在本市一百二十五處可以購買其優待乘車月票外，亦可從本市八間市立圖書分館購買。

此項月票，只收費二元半，老年市民可用之隨時隨地乘搭街車或巴士，且不限乘搭數次。

VA HOMES FOR SALE

民居平等機會局
EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

下列房屋，將分三百六十個月供還期，每月第一日付款，年息八厘半所有分期付款將包括本金，利息，稅項及保險在內。

請即電實業經紀詢問詳情

下列房屋或出售，時價變更或自名單上除去。

CITY AND ADDRESS:	BDRM-BATH	DOWN PAYMENT	MONTHLY PAYMENT	PRICE
OAKLAND:				
319 Burlwood Ave.	2 - 1	No Cash Down	$180.00	$16,100
5521-23-25-27 Edgerly St.	8 - 4	$2500.00	$417.00	$42,500
10023 Empire Rd.	2 - 1	No Cash Down	$165.00	$14,900
10320 Foothill Blvd.	2 - 1	$400.00	$302.00	$28,500
7879 Garfield Ave.	2 - 1	No Cash Down	$191.00	$18,900
8719-21-23-25 Hillside St.	6 - 4	$1400.00	$445.00	$44,900
6921 Morken St.	2 - 1	No Cash Down	$183.00	$16,500
8122 Ney Ave.	2 - 1	$400.00	$261.00	$23,400
1628-30 12th Ave.	6 - 2	No Cash Down	$200.00	$18,500
1209 E. 19th St.	2 - 1	$100.00	$209.00	$17,900
1221 E. 19th St.	2 - 1	$100.00	$198.00	$20,400
1083-85 81st Ave.	1 - 1;2 - 1	No Cash Down	$170.00	$14,900
1242 88th Ave.	2 - 1	No Cash Down	$111.00	$9,500
1176 89th Ave.	2 - 1	No Cash Down	$198.00	$16,500
2262 103rd Ave.	2 - 1	$200.00	$245.00	$24,900
PITTSUBR:				
2954 Clearland Circle	3 - 2	No Cash Down	$218.00	$20,400
78 Locust Dr.	3 - 1	$200.00	$228.00	$22,900
2175 Marsh Ave.	3 - 2	No Cash Down	$246.00	$23,900
347 Rose Ann Ave.	4 - 2	$500.00	$246.00	$25,900
RICHMOND:				
1519 Chanslor Ave.	2 - 1	No Cash Down	$129.00	$10,900
621 6th St.	3 - 1	No Cash Down	$162.00	$16,900
611 13th St.	2 - 1	No Cash Down	$194.00	$17,900
SAN PABLO:				
182 Denise Dr.	3 - 1	$200.00	$244.00	$24,400
1608 Sutter Ave.	2 - 1	$500.00	$220.00	$23,900
VALLEJO:				
165 Darthmouth Ave.	3 - 2	$900.00	$268.00	$28,900
2 Idora Ave.	2 - 1	No Cash Down	$172.00	$16,900
FREMONT:				
4516 Capewood Terrace	2 - 1½	$900.00	$269.00	$28,900

PHONE ANY BROKER FOR INFORMATION TODAY!
All listings are subject to prior sale, price changes, or removal from listing

遠東樓

美國三藩市

FAMOUS FAMILY STYLE DINNER
FAR EAST CAFE
631 Grant Ave.
San Francisco, Calif.
982-3245

增設布菲殘會
名廚巧手精製

歡迎海外來賓
招呼周到
壽星雅宴
可容二十桌
有冷暖氣
殘廳
僑胞想喜酒席
理務周到
服務
附設
百餘
面積
廣
寬敞
大廳
惠顧
食常
散座
酒吧
餘席
寬敞
調節
堂皇

世界戲院

WORLD THEATRE　644 Broadway, San Francisco　Phone: YU 2-6085

九月廿五日起獻映

古裝歌唱倫理喜劇
戇姑爺
任劍輝　李海泉
羅艷卿　任冰兒　主演

彩色幽默諷刺喜劇
晚明太太　紫太夫
曾江　張清　森森
南紅　狄娜　方心　主演

無巧不成話・災禍不單行
胡蝶影姊妹同月喪夫

上了年紀的粵籍人士，對胡蝶影、胡蝶麗兩姊妹都不會陌生，尤其是姊姊胡蝶影，是戰前的首席紅伶紅星，瘋魔了不少影迷。妹妹胡蝶麗，亦是粵片明星，但風頭不及乃姊之勁。

八月十九至廿五這個星期，對胡氏姊妹來說，可算是黑色的一週，無巧不成話，兩人的夫婿相隔不到七天先後去世，所不同的，胡蝶影的丈夫關學林是在香港去世，而妹妹的丈夫霍藻棉則是在檀香山病逝。

關學林是香港世家子弟，家產豐厚，自己則執業律師，相當有名氣，近年因健康欠佳，隨朋友們進行晨運，每晨四時起床去公園運動，八月廿五日清晨，他獨自一人照常晨運，却突然昏倒路旁，經路人送赴醫院後證實不治斃命。

第二次世界大戰前，胡蝶影在廣州、香港、澳門的粵劇圈中紅透半邊天，她是一個享譽梨園的花旦，善於做青衣戲，即與已退休名花旦芳艷芬同一型戲路，而屬於文靜戲，苦情戲。

胡蝶影當年曾與白駒榮、關德興等文武生參加粵劇演出，博得南中國及海外觀衆好評。胡蝶影與關德興在美國所拍粵語影片「歌侶情潮」，那是中國人拍製第一部粵語有聲電影，當年在香港，澳門和廣東公映時，極爲哄動，胡蝶影的藝名益更遠播，宛如旭日中天。

胡蝶影原名胡德馨，生得青靚白淨，且演粵劇文靜戲的多情、苦情種子，關學林追求最力，每當胡蝶影在戲院演戲時，必定捧場，即使由香港到廣州看戲也在所不計，胡蝶影極爲感動，卒於下嫁關學林。卅年來，兩人十分恩愛，但並無所出，只領養子女各一，今其丈夫撒手塵寰，胡蝶影無限悲傷，擬於短期間赴美國一行，俾以減輕悲痛情懷！

二開賣一聞訃夫喪
產爭小大麗蝶胡

胡蝶麗喪夫，却鬧出大小二房不歡的趣事。原來霍藻棉有二房妻室，胡蝶麗居小。但是，霍氏生前聲明兩房不分大小，大家亦一向相安無二。

霍氏一去世，兩房却爲爭名份而不和，結果出現同一份報章上，出現各自不同的訃聞。霍氏的元配陳秀苗氏，以妻的名義，在報端發刊訃聞，文中詳列兒孫媳名字。

胡蝶麗因爲無所出的緣故，訃聞上僅有霍氏家族兄弟的名字，看起來就孤凄得多。

可能是有親友敎路，叫胡蝶麗搶先發訃聞，爭取有利因素，因此，胡蝶麗的訃聞，較大婆陳秀苗的早兩天刊出。

・左圖說明・香港影圈中有條不成文例，紅女星都要嫁闊少，於是，在一些上流社會場合中，不時星光熠熠，現代的，過氣的艷星應有盡有。好像日前的公益金籌欵會中，已很少公開露面的尤敏和何莉莉都出來了，讀者們能在圖中找出誰是她們嗎？

香港收容越南難民
北京西貢施壓力
越南少女在港尋伴侶

自從一九四九年以來，港澳地區一直面臨難民流入的問題，今年四月中南半島形勢急轉，香港突然多了一批南越來的難民，使陷於經濟萎縮困境的香港社會百上加斤。無獨有偶，位於太平洋上葡萄牙殖民地帝汶又爆發獨立前爭權血戰，屍橫遍野，使數以千計的華人和有中葡血統的帝汶居民撤到澳門來，澳門政府當然又要手忙脚亂來接待了。

對澳門來說，新增的難民問題還比較單純，祇需在經濟財政方面張羅一下，其餘別無枝節，但香港的南越難民却好比一個大瘤，很容易轉變成爲惡性癌症，替香港帶來莫大禍害。

對外來說，留在香港爲數二千多的南越難民，已惹起國際政治暗湧，北京和西貢方面曾先後向倫敦和香港打過招呼，希望不要繼續收容他們，但英國方面爲了避免招受國際人道主義者的非議，已經婉言拒絕。

北京方面碰了釘子還保持風度，沒有什麼强硬的報復措施，西貢方面却不同了，它手上有一張絕好的王牌——超過一千多名的香港市民，他們是在西貢政權易手前到南越，有些是想博亂發戰爭財，有些則是想帶親友逃離，但最後由於來不及撤退，被困留西貢直至如今仍未被放出境。有人担心港府對南越難民態度强硬，是千餘名港客遲遲未被西貢新政權放回的主要原因。

在對內方面，南越難民也橫成香港社會治安的一個隱憂。現時，爲了管理方便，南越難民分開三個營居住，都不能自由出入。在九龍新界方面兩個營，環境較好，營內難民成分也不複雜，還可以相安無事，但港島夏懿道方面的一個營則較差，常常出事。

該營中清一色是男性，他們中大部分過去是南越軍人，脾氣相當暴躁，由於生活單調，經常彼此鬧出不愉快事件，已經羣毆多次，並頻頻有人逃出營外，幸及時發覺，才能把他們拘回營內。香港社會人士躭心，萬一有日這數百名勇悍的前南越軍人集體騷動逃了出來，將會爲已惡劣不堪的香港治安，更添了一批動亂的生力軍。

不過，在危機重重中，却透出了不少宗喜事，營中很多妙齡少女，竟然和負責照顧她們的喃喀兵和香港民安隊員談起戀愛，甚至還談論婚嫁呢！

一向以來，南越少女都喜歡嫁給中國人，在她們印象中，中國男人是勤奮顧家的，當南越難民湧來香港之初，曾有數名南越少女向報界透露過徵婚的意願。當她們的玉照在報上刊出後，反應極熱烈，毛遂自薦的香港男士信件如雪片飛到各報社。可惜，香港移民局恐怕有壞人利用這機會來加害那些南越少女，一律不予批準。

數個月下來，溫柔多情的南越少女與照顧難民營日常生活的香港民安隊隊員廝熟了，彼此由友情而踏入戀愛階段，甚至有幾個尼泊爾來的喃喀兵也獲得美人青睞。

這些女郎透過了情郎們的協助，在不受人注意底下向港府當局申請居留，也獲得批準了。出營後亦獲得介紹工作，短期內，可能紛紛成婚，可算是這個時代大波折中的一段小插曲。

鳳凰女有女成長

鳳凰女最近加盟無綫電視，主持一項抽獎節目，頗受觀衆歡迎，間中也演神功戲。圖爲女姐與其女兒林美寶合照，林小姐現任護士。

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行 三藩市華埠分行 萬華大厦分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

羅省
華永生殯儀館
Wah Wing Sang Funeral Corp.
MORTUARY
611 Sunset Blvd. (cor. Hill Place)
Los Angeles, Calif. 90012
日夜電話：(213) 628-1281
開葉梁 師殮製

美國羅省華人唯一
本館新張 冬暖夏涼
禮堂寬廣 製殮優良
先友遺體 辦理週全
倘承委託 服務妥當
首創第一間殯儀館

電視台的運動熱

美國的電視台，年來掀起了一股運動熱。

拿最近的一個週末來說，哥倫比亞廣播公司在星期六和星期日都安排了勢均力敵的職業籃球賽節目；國家廣播公司每個星期六都有固定的棒球賽節目，星期日則播出網球賽和曲棍球賽；美國廣播公司星期六有網球、高爾夫球、保齡球和「體育世界」等節目，星期天播出「美國運動家」及高爾夫球、網球等節目。

此外，美國許多地方的電視台，亦都有安排了很多運動的節目。

像洛杉磯的地方電台，於全國性電視網的體育節目之外，又加播十八小時的職業性和大學棒球賽、高中籃球賽、賽車、足球賽、拳擊賽、角力及羽毛球賽等節目。芝加哥電台則提供另外二十三小時的棒球賽、拳擊賽、籃球賽和角力的節目。堪薩斯城電視台播出兩場地方棒球賽及三個釣魚的節目。

這種情形，就連電視網體育節目的主管人，亦認爲體育節目太多。哥倫比亞廣播公司體育節目主任吳斯勒說：「我擔心快要到達飽和狀態了。有時且已超過了飽和點。」美國廣播公司主管體育節目的副總裁葛拉納，亦認爲到達飽和的日子是越來越近了。

吳勒斯想到去年紐約市在三十五天之內，電視台曾播出三十一場足球賽，他說：「在這種情形之下，受影響的不只是一、兩個節目，因爲廣告客戶所付出的錢是那麼多。」

可是直至目前爲止，體育節目並未因缺乏廣告而被削減，却反而增加了。去年三家電視網所播出體育節目的總數共爲一千零八十九小時，比一九七三年增加了一百小時，較一九六〇年則增加了一倍。

今年播出的體育節目，預計將達一千一百小時。而明年，美國廣播公司爲要盡量報導奧林匹克夏季與冬季的世運會，體育節目播出的時數，將必又會增加。

關於體育節目之不斷增加，吳勒斯認爲原因有二：一爲體育節目有固定的觀衆。另一則是有廣告客戶願意提供這些節目。

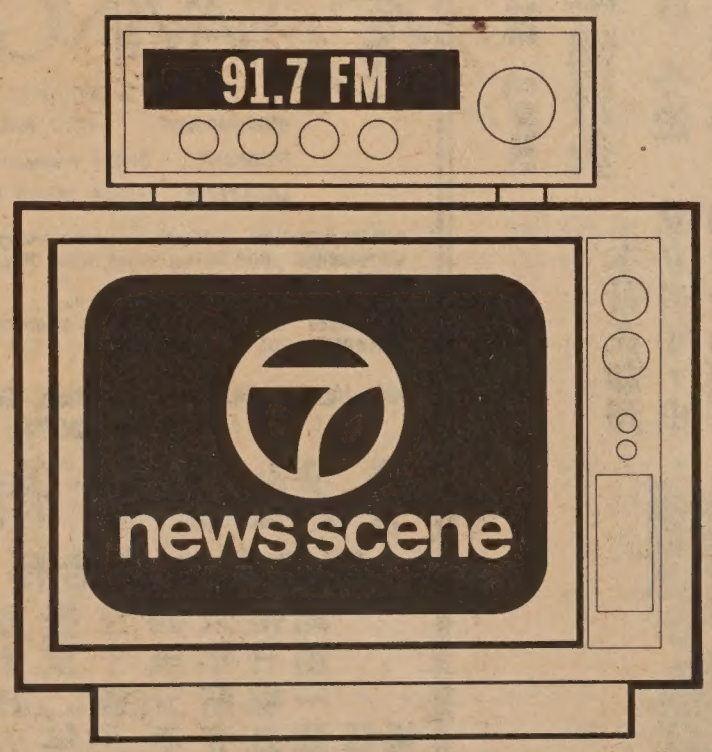
葛拉納則認爲還有其他的原因，他說：「電視最大的長處，是能夠呈現活生生的事件，而大部份播出的體育節目，亦就都是活生生的事件。給人以立即感，和代替在場觀賞的參與感。而且，電視的體育節目，又與國內體育界不可思議的發展成正比的。」

數年前，廣告客戶對於體育節目並不感興趣，而且每個節目，都只是出產男性用品的工商界提供的。可是現在，却連出售一般女性用品的廠商，亦在體育節目中大做其廣告，尤其發覺女性觀衆對網球的興趣很高，所以在網球節目中做廣告的益衆，所以這項節目，便從一九七〇年的二十小時躍增至去年的一百五十小時。

由於有其廣告客戶，電視台財源廣進，當然就盡量增加體育節目，於是一股如火如荼的體育熱，年來就在每個電視台之間形成了。

東西報
贈送親友
名貴大方

播譯語粵



請注意　第七號電視台
提供　粵語翻譯之新聞及天氣報告
於星期一至星期五　每晚十一時至十一時半
在KALW無綫電台 91.7 FM 播音
歡迎收聽

信託儲蓄貸欵會
華埠分行

古語話「養兒防老。積穀防饑。」
譚祖鈿牧師謂胡國良曰。。
「養兒爲社會國家服務。在信託蓄貸會開一存欵戶口。。是防老防饑最好之善法。」
胡國良曰：「善哉　牧師之言也！」
本會利息最高一八厘零六
副總經理
兼分行經理　胡國良謹啓
營業時間　由上午九時至下午四時
星期五上午九時至六時
△電話：九八式式零三四

Fidelity Savings

CHINATOWN BRANCH 845 Grant Avenue
Hours: 9-4 Mon.-Thur., 9-6 Fri. Tel. 982-2034
K. L. Woo, Vice President & Manager

國際美元上漲 影響旅遊貿易

國際間的美元價值比率，數月前曾跌至可怕的地步，現在忽然翻身上漲，使世人對美國經濟情況改觀，一般來說，在一九七〇年五月，美元在國際間值一元的，到了本年三四月間，值不到八角錢，但現在已回升到值八角五分錢了。

以地區來說，在英國、西德、荷蘭、比利時及瑞典等國，現在美元回升較本年三月高出百分之十二至十五。

這一現象，對出國旅遊及海外貿易都有重大的影響。美金有價，出國旅遊的可便宜許多，但美國貨出口，則會抬高價格，而外國貨入美，却相對地降低價格。

以旅遊爲例，現在倫敦的酒店房間，每晚收費三十五美元的，三月時則要收四十元一角五分，若以住三個星期計算，則可省回一百零八元了。

通貨膨脹是世界性的，美元升值，則其他各國的貨幣繼續貶值，目前在西方國家中，以德國的馬克幣值最高，在美元升值以後，也相對地弱下去了。

在一九七五年爲首的七個月裡，美元在國際間貶值，却意外地獲得國際貿易的盈餘達六十四億元，而蘇聯方面則收購美元而西方國家購買麥穀等。

由於美國股票市場的復蘇，歐洲各國都相信美國經濟也在復原中，所以瑞士銀行家也勸他們的客戶收購美國股份。

美元外值，另一重大的意義，便是將來可使產油國家提高油價以後，不致使美國過份吃力來負擔。

現在把美元升值的比率統計如下：

較比利時幣升百分之十二點五，較英國幣升百分之十四點五，較加拿大幣升百分之二點六，較荷蘭幣升百分之十二點三，較法國幣升百分之五點三，較意大利幣升百分之五點八，較日圓升百分之四點二，較西班牙幣升百分之五點二，較瑞典幣升百分之十一點八，較瑞士幣升百分之八點五，較西德馬克升百分之十二點二。

×××

短聞

＊本市衞生局辦預防感冒注射

現值感冒流行季節，最易使人感染，衞生局有見及于此，特推行爲年已達六十歲以上及曾患有肺病心病或糖尿等病六十歲以下之市民，提供免費注射，以防止感冒所引起之併發症。尤其以老年人爲然，據防疫主任巴比夫醫生稱，新疫苗已作改良，以減輕反應，茲將埠區注射地點及日期列下：㈠中國文化中心（由花園角橋行過直達），九月廿五日（星期四）下午一時至三時。㈡北岸公民中心，斐拔街六五〇號，十月一日（星期三）下午一時至三時。㈢金馬倫堂，沙加緬度街九二〇號，十月八日（星期三）由上午十時至二時。疫苗在臂上只注射一次，凡有發熱及對蛋類有反應者，則不宜注射。

＊亞厘米打縣華人預防流行性感冒注射

（屋崙訊）亞厘米打衞生局現爲區內居民注射預防流行性感冒針。衞生局的流動性注射隊將於九月二十一日及九月二十九日在屋崙華埠爲區內居民服務。

時間及地點如下：

㈠九月二十一日（星期日）上午十時至下午二時，在八街夾偉士打街（Webster St.）街角。㈡九月二十九日（星期一）上午九時半至下午十二時半，在屋崙華人長老會內，八街二五六號。

凡六十歲以上或經濟有困難者，可免費接受注射。到時將有華語人員協助。歡迎前來接受注射。

如有問題，請打電話八七四—五一九一。

請來 省加

CALIFORNIA SAVINGS & Loan Company

BURLINGAME 1210 Broadway
FREMONT 37324 Fremont Blvd.
LAFAYETTE 3524A Mount Diablo
OAKLAND/MONTCLAIR 1998 Mountain Boulevard
SAN FRANCISCO 800 Market Street (Main Office) • 3000 16th Street
CAMPELL 1998 South Bascom
MOUNTAIN VIEW 820 East El Camino Real
SAN LEANDRO 82 Mall Level • Bay Fair Shopping Center
MENLO PARK 701 Santa Cruz Avenue

800 Market St., San Francisco, California 94102
Tel: 986-3600

加省儲蓄貸款會

總行 孖結街八〇〇號

本會經營儲貸會一切業務
本市及鄰埠設分行共十間
每戶有政府保險四萬元
活期存款利息五厘二五
九十日五厘七五
壹至二年一千元六厘半
三十個月壹千元六厘七五
四至五年一千元七厘半
六年期壹千元七厘七五
按日複息每月十號前存款
均由一號起息

華務部經理謹啓
楊林秀芳

中國針灸研究社

中洋用爲 今古用爲

David Tam 教授中國針灸

科目：分體針、耳針、手針、頭針、梅花針術等，對象：美國醫生或對醫學有相當水平者。

學以致用：通過臨床診治而掌握有效針灸應用技術。

本社在加州設立多年，由國內中山醫學院廣州中醫學院針灸科譚志全等人創辦選用國內最新針灸教材，以正確觀點、理論宣揚中國針灸學施予臨床而特效。

社址：分設在 SAN FRANCISCO CARMEL SACRAMENTO

通訊處：

738 Stockton, Apt. 3A
S.F., CA. 94108
Tel: (415) 398-4836

7051 Bowling Dr. #217
Sacramento, CA. 95823
Tel: (916) 392-7721

☆ ☆ ☆

列治文區錦記車房開張一月內特別九折優待顧客專修理及保養美國和外國汽車。

American International Garage
4828 Geary Blvd.
S. F. CA 94118
Tel: 751-2200

紀里街夾第十二亞運由

三K黨女黨員

美國於南北戰爭後，南方人爲壓制新解放的黑人和北方人，成立了一個叫做「印克拉克蘭」（簡稱三K黨）的團體。後來因黨羽犯法者多美國政府於一八七一年將宅解散。

到了一九一五年，在美國出生的新教徒重新組織三K黨，不特把舊教徒、猶太人、黑人及東洋人看作是美國文明的敵人而加以排斥，就連不是愛爾蘭民族的白種人亦加以仇視。他們的黨員稱爲「武士」，他們的黨又叫做「看不見的帝國」。這個非法團體至今仍猶存在，而且有不少大學生參加。

過去，三K黨雖有女子參加，但只是做些輔導工作。但現在，她們在這個保持白人優越地位的祕密組織中，地位已經提高，而且顯得活躍起來了。她們喜歡別人叫她們「克蘭婦女」。有人認爲婦女在三K黨中之顯露頭角，是受了婦女解放運動的影響。其實她們大多數是反對女權論者，今年路易斯安那州的男女平權法案之沒有通過，就是由於她們的游說。

「克蘭婦女」中最有名氣的，可能就是瑪麗·培根。她原是一位有名的騎師，今年的四月四日，於路易斯安那州的瓦凱參加三K黨的示威遊行時，暴露了她的身份。當好幾家電視公司正忙於拍電影和錄音的時候，培根小姐向二千七百人的聽衆致辭說：「我們並不是一班以殺黑人爲目的的南方人。我們是善良的白人基督徒，努力工作，爲一個白人的美國而努力。當你們的妻子或你們的姊妹被黑人强姦了時，也許你們就會感到痛苦，而參加我們的組織。」

培根小姐雖有名氣，但並不是三K黨中的什麼負責人。該黨的婦女，地位最高的爲格雷第斯（她不願發表她的姓）。是個五十來歲的銀髮寡婦，她是田納西州納西維爾地區黨部的首腦。而這個黨部，則是三K黨中一個最大的分部。

其次，是：白格倫。是個二十九歲的家庭婦女、兩個孩子的母親。她是新奧爾良州地區的三K黨負責人。

荷伊特。是個二十六歲的大學生，她最近被選爲她就讀的邦間大學支部的首長。

司空梅凱。是個三十五歲的胖女人。當她服務的學校發覺她是紐約州北部獨立三K黨的指導者的時候，便要求她自動辭職。但她拒絕，一定要待至任滿爲止。

在美國的南方，尤其是在路易斯安州的首府巴頓·羅其和新奧爾良州地區，「克蘭婦女」的風頭最健。主要的原因是由於這一州的大龍（州的領袖）杜克很愛出風頭（在傳說上，三K黨的大龍是不露面的）。他是路易斯安那州州立大學歷史學系的畢業生。日前他在住宅中舉行克蘭婦女的非正式集會上說：「在我們的組織中，女人和男人是完全平等的。黨的組織大綱中對女子並沒有任何限制。事實上，我們一些最好的黨員都是女性。

但在另一方面，在薛爾頓所領導的一個三K黨的黨部中，女子却仍然是局限於做輔助的工作。薛爾說：「我們並不把男女混在一起。女子參加組織時並不是加入黨，而是加入輔助部門。」

三K黨到底有多少黨員，他們是祕而不宣的。根據美國聯邦調查局說，全美國有十五個三K黨的黨部，黨員一共不過是一千七百人。其實這個估計是太低了，在一九六七年，三K黨的黨員，估計就宅有一萬七千人。

杜克對聯邦調查局的估計嗤之以鼻，他說：「上次我們在瓦凱示威遊行，參加的約三千人，他們幾乎都是黨員。他又說：黨員中有百分之六十是男子，百分之四十是女子。在城市中，三K黨極力吸收大學生參加。

凡參加三K黨的，要付入黨費十五元，服裝費（白袍）二十五元。此後每月繳交會費五元。有的黨員將黨徽鑲在戒指上他們的黨徽是圓圈內一個十字架。

三K黨女黨員的論調大致是這樣的：「上帝要人們和自己同種的人在一塊兒，這便是我們的信念。」「我們不得不鬥爭。我並不是說用暴力。當然，爲了保護我們和我們的兒女時又當別論。

一位聲調柔和，貌如小天使的威金生太太說：「我們並不是憎恨黑人和猶太人，我們只是憎恨他們對我們國家的所作所爲。」她卅歲，是兩個孩子的母親，也是三K黨國會區的新聞專員。

大家都以爲三K黨員中不會有天主教徒（因爲天主教會不許教徒參加祕密組織）。但據杜克的妻子透露，在路易斯安那州的三K黨員中，天主教徒約佔一半。

在新奧爾良地區，克蘭婦女白天常在市郊梅特利的愛國書店集會，這個地方是三K黨的一個總部。她們聚集在一起的時候，便談論犯罪率的增加，向議員進行反槍桿的遊說，在混合學校中的性教育、電視上的黑人表演、超級市場中販賣猶太教認爲衞生的食物、猶太人在報章上宣傳的色情文學、黑人式的搖滾樂、籃球運動（他們說是黑人控制的），以及婦女解放運動。她們在談話時都是泰然自若的。不過，倘若談及黑白混合學校，就不免露出怒容，認爲是降低了美國學校的標準，寧願每年花上一千元，把孩子送進私立學校讀書，不讓子女與黑人同校。

短聞

*屋崙公立中學設中英雙語班

屋崙有四間中學設辦中英雙語課程，乃是：屋崙高中，屋崙工業中學，西湖初中及麥哲斯尼初中。

中英雙語課程，是加省教育部選出作爲示範教學之課程，特地加深研究中美文化，有些學生講中文較爲流利，有些講英文較爲流利，教師視其個別需要而使用學生所流利之語言講解，盡力設法使學生對兩種語言均能運用自如。

課程中包括參觀，演講，電影及幻燈片，以及比較兩種文化之特殊活動，如欲選修雙語課程，請向上述學校註冊，或打電話八三六一二六二二接內綫八四四或六五〇屋崙公立學校詢問。

*屋崙華人服務社創辦老人營養計劃

東灣社會服務局最近批准合約以助屋崙華人服務社創辦老人營養計劃。將逢星期一至五供應三十名長年人午餐。

這計劃是專爲六十歲以上的長年人而設，特別希望爲那些獨居或家裡缺乏煑食用具之長年人服務。從九月二十九日起至十月三日請親自到屋崙華人服務社填寫申請表，地址是屋崙八街二五七號，電話：八三九一二〇二二。

DIRTY STREETS AND RODENTS IN CHINATOWN

Peking Releases 144 Taipei Agents

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • VOLUME 9, NUMBER 38 • SEPTEMBER 24, 1975 • PRICE 20 CENTS

PUBLISHED WEDNESDAYS

公元一九七五年九月廿四日・第九卷廿八期

台灣潛入大陸人員一百四十四人獲釋

（香港訊）北京九月二十二日宣佈釋放被囚台灣人員一百四十四名。其中有九十五名軍政特務，四十九名爲被擄船隻海員。海員中有兩名日本人，兩名南韓人。據新華社消息：他們是在一九六二年十月至一九六五年九月期間在中國沿海登陸時被逮的。

在台北，國防部情報局負責人謂國軍特殊部隊人員經常進入大陸，猶以一九六二—六五年爲最。據紐約時報九月廿三日報導稱：台北當局在一九六四年十二月曾發表公報謂該年內喪失情報人員二百七十

（下接第九頁）

＊華埠街道骯髒，廢物箱常滿溢，老鼠以又多又肥出名。不知道清道員們到那裡去？

胡蝶麗近喪夫訃文一賣開二

（請看內文第十一頁）

社論

來一個清潔華埠運動

三年前（一九七三年七月十八日）東西報曾經爲清潔華埠問題出了一個專號。我們還記得當時許多華埠人士對街道的骯髒異常不滿，對市府當局也提出一些意見。政府人員對這情形也大表同情，還說盡在可能情況下改善改善一下。

可是數年的時日經已過去，華埠街道還是一樣的不潔。

華埠居民對政府人員自然是不滿，我們都知道，市政人員雖然不是住在這裡，但也會常來華埠飲宴的，難道看不到這問題嗎？

在另一方面，華埠居民對自己的社團和領導階層也是不滿的。他們看到僑領們熱心捐助給中國的飛機學校、給香港的醫藥食物，却沒有人提議捐出一些廢物箱果皮箱之類給華埠應用。僑領們熱心於或左或右的國際文化政治活動，在報章上、宴會上、演講會上出盡風頭，却沒有人肯拿起掃帚來做一個提倡清潔街道的「贊助人」。大家對社區外的事比社區裡面的事「關心」多了不知多少倍，怪不得華埠還是這樣的骯髒。

如果我們再不去改善這問題，他日華埠將會以三多（汽車多、老鼠多、髒物多）而馳名。

反對暗殺行動

福特總統前天在三藩市又一次遇到刺客，雖然沒有損傷，但也是一個驚險場面。

在民主社會裡，我們不是盲目的跟着當權政府走。當總統有錯過的時候，我們要提出異議。但却絕對反對暗殺的行爲。

暗殺行爲不但得不到人民大衆的支持，而且對某些極端份子來說，也不一定能達到他們的「目的」的。試問他們若殺了福特，難道就喜歡捧一個洛基斐勒出來做總統嗎？而且暗殺情形經常發生的話，美國政府不難增强全國偵查警衛措施，也不難變成一個軍警林立天天戒嚴的國家，這豈非促進當權政客走進一條極權獨裁統治的道路？

（劉池光）

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
S F CA 94102